

MENSILE DI CONFESERCENTI DEL TRENTO INC  
**COMMERCIO & SERVIZI**  
TURISMO &



**Un nuovo commercio  
per Rovereto**



# MOLTIPLICA IL RISPARMIO!



Trenta L€D ti dà una mano.



Trenta ti offre un'opportunità unica per passare alle lampadine Led: un kit di lampadine Aeg con il 20% di sconto rispetto ai prezzi di listino che potrai pagare in 36 comode rate direttamente sulla bolletta! Il Kit potrai comporlo come vuoi e ti sarà recapitato a casa tua, senza costi di spedizione. Aggiungi a questi vantaggi quelli delle nostre offerte energia\*, tra le più competitive del mercato, e capirai perché con Trenta il risparmio si moltiplica.

**SCOPRI SUBITO QUANTO PUOI RISPARMIARE SU: [www.trenta.it](http://www.trenta.it)**

Offerta valida sia per chi è già Cliente Trenta sul Mercato Libero sia per chi vuole diventarlo.

Numero Verde  
**800 030 030**



## editoriale

Anche Confesercenti ha aderito alla manifestazione "Senza artigianato muore anche il Trentino", organizzata dall'Associazione Artigiani che tanto ha fatto discutere nelle scorse settimane. Polemiche che, sbagliando, si sono concentrate sulla forma e sui toni e non sulla sostanza, ovvero sui contenuti e sulle richieste emerse durante la manifestazione.

Confesercenti ribadisce di condividere in pieno le ragioni che hanno portato in piazza il mondo delle piccole e medie imprese sulle quali continuano a pesare pressione fiscale, burocrazia, stretta creditizia, abusivismo diffuso, illegalità crescenti. Non che non si sia fatto nulla, questo va riconosciuto, ma tra le tante parole e le innumerevoli promesse di certo si è fatto troppo poco.

Da tempo chiediamo azioni concrete. Da tempo chiediamo un deciso cambio di rotta, non un'aggiustatina qua o un contentino là. La situazione, ribadiamo, è grave e drammatica. Stiamo assistendo alla chiusura di migliaia di imprese, stanno rimanendo senza lavoro migliaia di persone: numeri che vengono contati ogni volta per singola piccola azienda e quindi non pesano mai troppo, ma che messi insieme danno l'idea di una tragedia economica in corso.

È innegabile che vi sia stata una disparità di trattamento tra grandi imprese e pmi. Ci sono state realtà economiche sostenute da risorse pubbliche che, una volta presi i soldi, si sono giocate il proprio rilancio sulla pelle di dipendenti e collaboratori lasciati a casa. Il "prendi i soldi e scappa" è una pratica che deve finire. Serve un nuovo modello economico trentino, sicuramente più attento nei confronti delle piccole e medie imprese, considerate residuali nel sostegno necessario in questo tempo di crisi economica. Ed è quello che abbiamo chiesto.

Confesercenti ritiene che tutto il territorio si debba adoperare per far ripartire un'economia trentina che, lo dicono i numeri, è stagnante. Quindi, lontano da atteggiamenti polemici, chiediamo una maggiore coesione sociale. Siamo un'isola di 500 mila anime e farci la lotta gli uni contro gli altri non serve a nulla. Anzi al contrario favorisce solo chi vuole intaccare il nostro sistema e la forza della nostra autonomia.



*Renato Villotti  
Presidente Confesercenti del Trentino*

## SOMMARIO

Direttrice  
**Gloria Bertagna**  
Diretrice Responsabile  
**Linda Pisani**  
Responsabile organizzativo  
**Daniela Pontalti**

Direzione, Redazione Amministrativa  
**38121 Trento - Via Maccani 211**  
Tel. 0461 434200

Fotocomposizione e stampa  
**Studio Bi Quattro srl**

Concessionaria esclusiva per la pubblicità  
**PubliMedia snc - Tel. 0461 238913**

- |   |  |
|---|--|
| <b>5 ROVERETO, IL COORDINATORE È PAOLO PRESCHERN</b><br><b>7 PUBBLICI ESERCIZI A TRENTO FIEPET RICHIAMA IL COMUNE</b><br><b>11 TURISMO E COMMERCIO QUALI MERCATI E STRUMENTI?</b><br><b>15 STUDI DI SETTORE CHIEDA LA PROROGA DELLE IMPOSTE</b><br><b>17 APPRENDISTATO DI BASE SI APRE ANCHE AGLI STAGIONALI</b><br><b>18 POS OBBLIGATORIO RITIRATE LE SANZIONI</b> | <b>21 SITI INTERNET ATTENZIONE AI COOKIE</b><br><b>23 EDITORIA: SALVIAMO LE EDICOLE RIVOLUZIONANDO LA RETE</b><br><b>25 NEPAL: INSIEME SI PUÒ CONTINUANO GLI AIUTI</b><br><b>27 AMMINISTRATORE DESIGNATO È NULLA LA CLAUSOLA QUANDO...</b><br><b>29 NOTIZIE IN BREVE</b><br><b>30 VENDO E COMPRO</b> |
|---|--|



Tutte  
le imprese  
in un click

**ri** registroimprese.it  
I dati ufficiali delle Camere di Commercio

Visure, bilanci, protesti, Comunicazione Unica e altri adempimenti:  
consulta tutti i servizi su **www.registerimprese.it**  
lo sportello online delle Camere di Commercio.

# Rovereto, il coordinatore è Paolo Preschern

**È**

Paolo Preschern, già rappresentante di Commercianti del Trentino, il nuovo coordinatore di Rovereto per Confesercenti del Trentino. La presentazione del coordinatore, e della nuova squadra di lavoro che lo accompagnerà, è avvenuta al Caffè De Min di Rovereto. Non una location qualsiasi, ma scelta perché Preschern andrà a sostituire Riccardo Angheben, titolare del Caffè De Min. "Oggi facciamo un passaggio di testimone, una staffetta per un lavoro che continueremo nel solco già tracciato da Riccardo Angheben in questi 10 anni – ha detto Preschern – e che arricchiremo di nuovi contenuti". Presenti alla conferenza, oltre a Paolo Preschern e Riccardo Angheben, anche l'assessore al commercio, artigianato e turismo del comune di Rovereto, Ivo Chiesa; il presidente dell'Apt di Rovereto Vallagarina Giulio Prosser; una rappresentanza della dirigenza di Confesercenti del Trentino: il presidente Renato Villotti, il vicepresidente Massimiliano Peterlana, la direttrice Gloria Bertagna, il vicedirettore Fabrizio Pavan, Aldo Cekrezi e Grazia Piffer. E naturalmente la nuova squadra che sarà coordinata da Preschern: Walter Bonaventura (Fiepet), Federico Corsi (Faib), Massimo Peterlini (Anva), Giorgia Gamberoni (ConfAico), Matteo Senter (Fiarc).

"Quello di oggi è un passaggio dovuto – ha rilevato Fabrizio Pavan presentando il team di lavoro – abbiamo iniziato il 2015 con il rinnovo delle cariche ai più alti livelli, ora stiamo rivedendo l'assetto anche delle strutture territoriali. La novità di questo nuovo assetto territoriale è data dalla volontà di formare coordinamenti d'ascolto che raccolgano tutte le voci delle categorie rappresentate da Confesercenti, per poi diventare interlocutori qualificati per l'amministrazione pubblica e le diverse associazioni che compongono il territorio. Il nostro obiettivo è quello anzitutto



**Confesercenti per Rovereto**

*Da sinistra Gloria Bertagna, direttrice di Confesercenti; Paolo Preschern, nuovo coordinatore di Rovereto per Confesercenti del Trentino; l'assessore comunale al commercio e turismo Ivo Chiesa; il presidente di Confesercenti del Trentino Renato Villotti*

di raccogliere le esigenze di chi questo territorio lo sostiene quotidianamente con il proprio lavoro e di condividerle con gli organi istituzionali". Insomma portare nuove idee e risolvere i problemi che ci sono o si presenteranno. Renato Villotti ha poi rilevato come il nuovo gruppo d lavoro roveretano sarà aperto "e mi auguro sempre più numeroso. Sono convinto che saprà portare avanti il buon lavoro di Riccardo Angheben svolto sempre con dedizione". Ringraziamenti sono arrivati anche da Gloria Bertagna che dando il benvenuto a Preschern ha rilevato come alla base del patrimonio di Confesercenti vi siano le persone "con la loro preparazione e professionalità, ma sicuramente anche con una passione. I nostri presidenti – ha sottolineato – non percepiscono stipendi o gettoni di presenza, ma svolgono il loro impegno a titolo gratuito". Positivo anche il giudizio di Giulio Prosser: "Conosco Paolo Preschern perché già membro del Consorzio Rovereto In centro e dell'Apt di Rovereto e in lui apprezzo il fatto che non abbia mai pensato solo alla crescita della sua bottega ma anche, e oserei

dire soprattutto, alla crescita del territorio. Ringrazio Riccardo Angheben con il quale abbiamo condiviso tante idee e battaglie, come la crescita del nostro ormai importante Mercatino di Natale". Massimiliano Peterlana ha infine anticipato come il modello di lavoro sarà simile a quanto già fatto per la città di Trento: ovvero raccogliere idee e osservazioni degli operatori e farne un documento con le criticità e le possibili soluzioni da consegnare a sindaco e giunta. In ascolto il neo assessore al commercio, artigianato e turismo del comune di Rovereto, Ivo Chiesa che si è detto molto contento del modello proposto e della nuova squadra di lavoro aperta alle molte professionalità e categorie: "Stiamo ascoltando le voci del territorio – ha detto Chiesa – e presto partiremo con dei tavoli di concertazione per risolvere i problemi della città e del territorio. Il nostro obiettivo è far crescere la città di Rovereto anzitutto andando a recuperare relazioni che nel corso del tempo si sono un po' perse. Oggi ho visto tanto entusiasmo e voglia di fare e con lo stesso spirito potremmo trovare collaborative modalità di lavoro".

MOSTRA TEMPORANEA

# COLTIVIAMO IL GUSTO

TUTTO IL BUONO  
DALLA TERRA TRENTINA

# CONCEPT STORE **EXPO** TRENTO

Una mostra, un concept store,  
laboratori e degustazioni  
per raccontare l'eccellenza e la tipicità  
dei prodotti trentini

27 MAGGIO • 31 OTTOBRE 2015

**PALAZZO DELLE ALBERE**  
VIA R. DA SANSEVERINO 45  
TRENTO

# Pubblici esercizi a Trento

## Fiepet richiama il Comune

Il presidente della categoria Massimiliano Peterlana scrive al sindaco Andreatta:  
“Congratulazioni per la rielezione, ora risolviamo i problemi”



**Massimiliano Peterlana,**  
Vicepresidente di Confesercenti del  
Trentino e presidente Fiepet

**M**assimiliano Peterlana, vicepresidente di Confesercenti e presidente di Fiepet ha scritto al rieletto sindaco di Trento, Alessandro Andreatta e alla sua giunta sottponendo alla loro attenzione “alcune problematiche di grande importanza per tutti i pubblici esercizi”. “Una scelta che non vuole essere polemica – dice il presidente di Fiepet – ma costruttiva e aperta al dialogo. I pubblici esercizi svolgono un ruolo attivo nella vita della nostra città e per questo motivo la pubblica amministrazione dovrebbe fornire gli strumenti idonei per agevolare gli stessi nello svolgimento della propria attività”. Chiaro che le problematiche messe sul tavolo sono note e diverse aspettano da tempo “la giusta solu-

zione” ma, è convinto il presidente di Fiepet, “con la giusta attenzione si può trovare un’imminente risposta. Confesercenti è al fianco dell’amministrazione pubblica per agevolare dialoghi e percorsi costruttivi”.

Da qui la “lista della spesa” un elenco completo e dettagliato dei punti critici.

### SBUROCRATIZZAZIONE/INCENTIVI ECONOMICI

- **Servono pratiche veloci e snelle per le attività economiche**

Le imprese, spesso, nel richiedere permessi e licenze vengono “sballottati” tra gli uffici tecnici del Comune e della PAT e questo ha un costo. Sarebbe auspicabile, in modo da velocizzare le tempistiche per gli utenti, una maggiore comunicazione tra i diversi organi competenti.

- **Proroga degli incentivi per l’occupazione del suolo pubblico (plateatici)**

La precedente legislatura aveva previsto uno sgravio dal 25% al 50% del costo per le occupazioni antistanti le attività commerciali in centro storico o nei nuclei di antica origine realizzate conformemente alle tipologie costruttive ed indirizzi architettonici determinati dalla Giunta comunale. Considerato il momento economico, si chiede una proroga di tale incentivo per tutte le attività che si sono adeguate negli anni precedenti e per quelle che si adeguano ex novo al Regolamento.

- **Rifiuti: va ricalcolata la tariffa della quota fissa**

Occorre pensare ed attuare una ragionevole diminuzione dei costi per

lo smaltimento dei rifiuti. Nel 2014 i ricavi ottenuti da Dolomiti Energia Spa ambiente per la cessione dei materiali riciclabili raccolti sono stati di 2,068,111 euro (a fronte di costi previsti nel piano finanziario 2014 pari a 17,471,700 euro). Sulla base di ciò è considerato che il Comune di Trento è socio pubblico di Dolomiti Energia, si chiede venga ricalcolata la tariffa della quota fissa. Si ritiene inoltre che la quota variabile dovrebbe essere corrisposta (sia per le utenze domestiche che non domestiche) in base al reale consumo, senza comprendere un quantitativo minimo obbligatorio.

- **Agevolazioni per chi dismette le slot machine**

Per i pubblici esercizi che avrebbero dismesso le slot machine presenti nei propri locali alla data del 31 dicembre 2014, era prevista la riduzione della tariffa rifiuti nella misura del 50% della quota fissa.

Si chiede la proroga della predetta riduzione tariffaria per chi oggi decide di dismettere le slot machine ma anche trovare una forma di agevolazione per chi non ha mai avuto slot machine e per chi continua a non inserirle all’interno della propria attività.

- **Monetizzazione dei parcheggi**

Eliminazione del costo relativo alla monetizzazione dei parcheggi (peraltro inesistenti) in tutte le aree del Comune di Trento per chi decide di avviare una nuova attività, fare un cambio di destinazione d’uso o ampliarla.

## TURISMO E SERVIZI

- Promozione: fare rete con i pubblici esercizi**

Presso i pubblici esercizi i turisti molte volte chiedono informazioni sulla città (musei, strade, ristoranti, alberghi, parcheggi, etc.). Di fatto queste attività hanno un ruolo di APT diffuse sul territorio e sarebbe quindi opportuno trovare un sistema di collegamento tra enti delegati alla promozione, Comune e pubblici esercizi.

- Bagni pubblici: va migliorato il servizio**

Il gran numero di turisti che ormai frequenta la nostra città ci impone di offrire un servizio di bagni pubblici ben strutturati e ben segnalati.

- Licenze più sicure**

Il Comune deve garantire la prosecuzione pacifica delle attività a cui rilascia la licenza. Le aziende in base a ciò fanno scelte imprenditoriali con relativi investimenti. Mi riferisco a restrizioni di orari, rischi di chiusura locali di somministrazione e modifiche da apportare successivamente alle visite degli organi preposti al rilascio delle licenze.

- Parcheggi di pertinenza e ragionamento sulla viabilità**

Un ragionamento andrà fatto sulla viabilità interna ed esterna della città con un piano ben strutturato di parcheggi di pertinenza e di collegamenti facili e sicuri con anche un adeguamento delle tariffe soste a volte molto care, pensiamo ad esempio alla strategica piazza Fiera.

- Eliminare le barriere architettoniche**

Si chiede di facilitare l'accesso nel centro storico alle persone disabili, provvedendo alla sistematica manutenzione delle strade, eliminando in maniera definitiva i marciapiedi con scalino. In questo modo si eviterebbe anche l'obbligo per i pubblici esercizi di provvedere all'installazione delle pedane per i plateatici, facilitando così il percorso alle sedie a rotelle.

## LAVORI PUBBLICI E RIQUALIFICAZIONE DI ALCUNE ZONE DEL CENTRO STORICO

- Creazione di un sottopasso della strada che da via suffragio porta al borgo di San Martino in prossimità del Castello Del Buonconsiglio**, così da creare una continuità (ora interrotta dal grande passaggio di automezzi) tra il centro cittadino e il borgo storico.

- Riprendere l'idea di un collegamento tra Trento città e il Monte Bondone** attraverso un impianto a fune modello Innsbruck. Si eviterebbero così inutili momenti di traffico e parcheggio sulle strade nei periodi di vacanza invernale. Questo permetterebbe anche di "sfruttare" la montagna fuori stagione, dando respiro alle attività economiche (attività ricettive) che oggi si trovano in forte difficoltà malgrado i grossi investimenti privati ed i contributi dei patti territoriali erogati negli anni passati.

- Occorre sollecitare la chiusura dei lavori e la rimozione dei cantieri nella zona di Piedicastello** così da ultimare una riqualificazione mai definitivamente avvenuta anche a causa della situazione Ital cementi!.

## SICUREZZA: INSIEME AL TAVOLO DI LAVORO

- I pubblici esercizi, grazie alla loro diffusione su tutto il territorio cittadi-

no, seppur indirettamente, svolgono un ruolo di presidio e di conseguenza si ritiene opportuno che gli stessi possano e debbano partecipare al tavolo di lavoro riguardante la sicurezza.

## INIZIATIVE: LE RICHIESTE DI CONFESERCENTI

- Musica dal vivo:** la modifica al Regolamento di Polizia Urbana del Comune di Trento che disciplina la musica dal vivo dentro e fuori gli esercizi pubblici adottata in maniera sperimentale dalla precedente Giunta è stata accolta in maniera positiva dagli operatori e non solo. Si chiede pertanto che, dopo un nuovo ed ultimo definitivo incontro con le parti, si possa recepire tale regolamento come definitivo.

- Pianoforti liberi:** riproporre come appuntamento fisso tale evento musicale sulla città, coinvolgendo i pubblici esercizi in un momento music/culturale diffuso.

- Eventi culturali e sportivi:** è necessaria una programmazione condivisa e sinergica tra il Comune pubblici esercizi e la PAT negli eventi che coinvolgono la città, come ad es: Festival dell'economia, Festival della Montagna, BITM, Feste Vigiliane, eventi e mostre tematiche nei musei Muse e Buonconsiglio, eventi sportivi come la gara ciclistica internazionale Charly Gaul, etc.



Fototeca Trentino Sviluppo S.p.A.  
Foto di Pio Geminiani

*Luna dopo luna...*

# *Le Diciotto Lune*

*l'arte di saper aspettare.*



## MARZADRO

*Distillatori per passione*



# NON RESTARE AI MARGINI DÌ LA TUA CON NOI.

Per essere informati, ascoltati,  
rappresentati, coinvolti.

**ANCH'IO  
UILTuCS**



Al passo con il cambiamento

# Turismo e commercio

## Quali mercati e strumenti?

Il convegno di Assoturismo organizzato a Rovereto ha messo sotto la lente il ruolo delle Apt e la preparazione degli operatori turistici



Rivedere il ruolo delle Apt e per gli operatori del settore turistico imparare a sfruttare meglio i nuovi canali di informazione e commercio. È quanto emerso nel corso del meeting "Turismo e Commercializzazione: Mercati e Strumenti" promosso da Assoturismo del Trentino (associazione di Confesercenti del Trentino) in collaborazione con l'Azienda per il turismo Rovereto e Vallagarina che si è svolto a Rovereto.

Ad aprire il dibattito, moderato dal coordinatore provinciale di Assoturismo del Trentino **Ettore Zampiccoli**, è stato il saluto del presidente dell'Azienda per il turismo Rovereto e Vallagarina, Giulio Prosser, recentemente eletto alla guida dell'Azienda di promozione. Poi il dibattito è entrato nel vivo con la trattazione dei temi "La commercializzazione turistica oggi: nuove

opportunità e nuovi canali" e "Apt, operatori privati e commercializzazione: esigenze ed aspettative". A discuterne **Carlo Garbini** - Tourism product manager in Graffiti 2000; **Cristian Gasperi** Amministratore delegato Funivie Folgarida-Marilleva; **Mauro Mazzola** T.O. società Mira4tourism Garda-Verona; Adriana Miori Responsabile Incoming & Buyers TTG Rimini; **Stefano Ravelli** Presidente Apt Valsugana Lagorai; Natale Rigotti Albergatore e Presidente Accademia d'impresa del Trentino; Stefano Tomasi Consulente in marketing e comunicazione presso Synectix Italia.

A Carlo Garbini - tourism product manager in Graffiti 2000 – il compito di illuminare la platea sulle luci e sulle ombre dell'utilizzo di siti di ricerca e prenotazione come booking.com. "Booking.com non è un nemico – ha

detto Gambini – ma bisogna piuttosto sfrutarne le potenzialità senza dipendere da loro al 100% e senza fare grossolani errori. Molto spesso infatti le tariffe offerte da booking.com sono più aggiornate e a prezzi più bassi del sito del singolo albergo che pure ha la possibilità di fare direttamente le prenotazioni on line. Questo spesso succede perché non vengono aggiornate le offerte per mancanza di tempo o attenzione".

"Un grave errore – secondo Garbini – perché booking.com può essere un ottimo traino di visibilità ma poi gli utenti vanno fatti navigare e prenotare sul proprio sito. Questo per evitare commissioni che vanno dal 13 al 18%". Altro errore da evitare è quello di utilizzare la modalità Booking Button. "Anche se non ha commissioni è altamente vincolante – spiega Garbini – perché è anonima, spersonaliz-



zata, non permette di variare prezzi e condizioni e soprattutto se non c'è disponibilità di camere indirizza gli utenti sugli alberghi vicini".

Il nocciolo della questione è quindi come usare la visibilità di booking.com senza rimanerne schiacciati. Per Garbini serve anzitutto intercettare le esigenze dei clienti che non chiedono più pacchetti vacanza ma camere disponibili. "Questa la situazione ad oggi – conclude – salvo che entro il prossimo anno arriverà Amazon.com come nuovo player e le carte, sono sicuro, saranno nuovamente sparigiate".

A Mauro Mazzola, T.O società Mira-4tourism Garda-Verona e Adriana Miori, responsabile Incoming & Buyers TTG Rimini, il compito di fare una panoramica sui tour operator e cosa si aspettano da loro gli operatori.

Per Mauro Mazzola la comunicazione turistica veicolata attraverso internet va benissimo e non toglie lavoro ai tour operator "che restano fondamentali nella programmazione perché facilitano un buon servizio e buone tariffe"; per Adriana Miori che quotidianamente lavora con 50 operatori in oltre 80 paesi nel mondo: "Il Trentino spesso non è recepito e anzi anche l'Italia spesso non è ben intesa ma individuata solo con la Toscana, la Sicilia, Roma, Venezia e Firenze". Il problema? Secondo Miori 82% degli operatori ancora usa poco o male la tecnologia digitale. Non solo. "manca una preparazione human to human – dice Miori – perché se si vendono servizi al telefono devono esserci persone preparate e formate. La comunicazione deve basarsi sullo storytelling ovvero sulla capacità del territorio e delle Apt di raccontare sensazioni, emozioni, suggestioni".

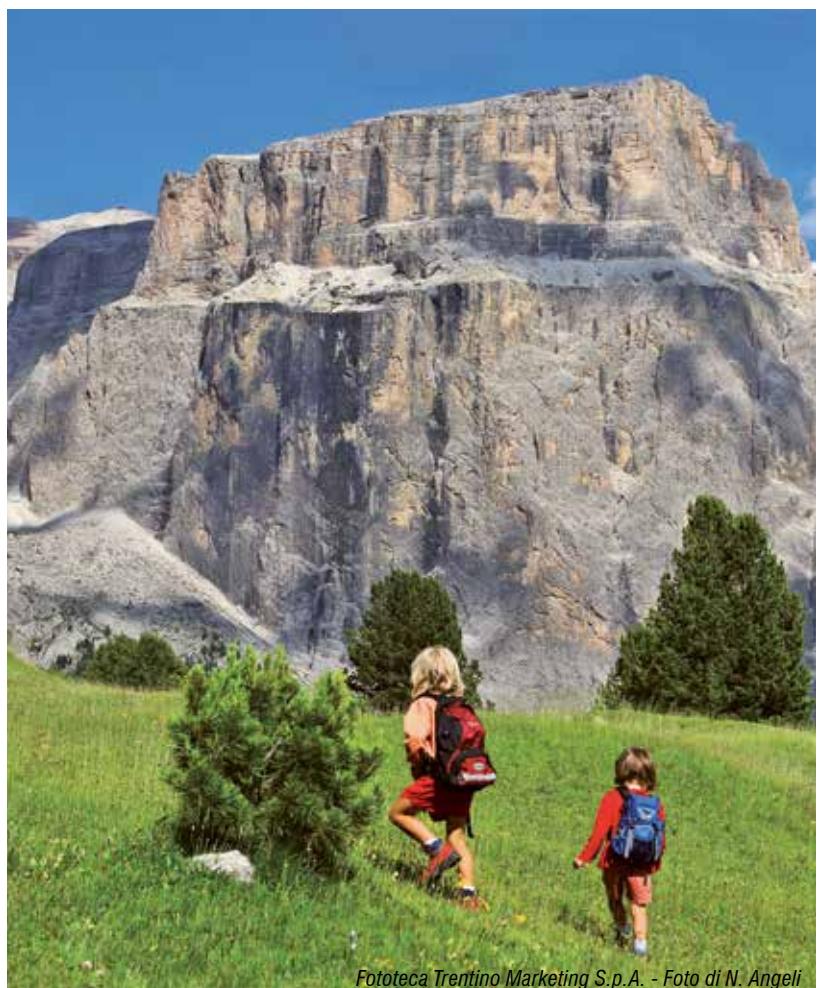
Cristian Gasperi amministratore delegato Funivie Folgarida-Marilleva ha evidenziato gli ottimi numeri della scorsa stagione della Val di Sole (oltre 1 milione di presenze) grazie al 52% di turisti stranieri e il 48% di italiani. "Siamo andati all'estero a cercarci i clienti – ha detto Gasperi – Per tutta la primavera giriamo le fiere per fare promozione e vendere la stagione".

Stefano Ravelli presidente Apt Valsu-

gana Lagorai ha puntato il dito sulla commercializzazione che devono fare le Apt. "Non tutte le Apt hanno gli strumenti o riescono a fare abbastanza fatturato per garantire una commercializzazione territoriale adeguata. Difficile poi fare sia promozione territoriale che vendita. Sarebbe meglio, piuttosto, rivedere la promozione territoriale che dovrebbe competere anche agli stessi albergatori perché spesso rimanda tutto alle Apt".

Questioni condivise anche da Stefano Tomasi, consulente in marketing e comunicazione presso Synectix Italia, che ha aggiunto "Ci troviamo con le Apt che devono fare tutto: dalle locandine della festa campestre alla promozione sul mercato russo. C'è un problema normativo con leggi che sono ormai vecchie. Gli enti di promozione dovrebbero creare e promuovere l'offerta turistica, non venderla".

**Natale Rigotti, albergatore e presidente Accademia d'impresa del Trentino** da un lato ha rilanciato la necessità di una maggiore formazione territoriale con al centro le competenze di Accademia Impresa e nuovi progetti in arrivo per il prossimo autunno; dall'altro evidenzia la necessità di un cambio di rotta. "Gli albergatori vivono situazioni disperate schiacciati da tasse e burocrazia con una pressione fiscale arrivata al 51%. Più che parlare di turismo 2.0 o 3.0 forse sarebbe meglio ridurre la pressione fiscale". A delineare le conclusioni è stato infine il past president di Confesercenti, **Loris Lombardini**: "Detto che serve più formazione e una maggiore capacità nel capire che tipo di turismo vogliamo intercettare, se da sette anni siamo qui a raccontarci le stesse cose forse è giunto il momento che le Apt si coordinino per rivendicare ruoli diversi e costruire qualcosa di nuovo".



Fototeca Trentino Marketing S.p.A. - Foto di N. Angeli

# Adesso, esponetevi all'aria aperta.



**EXPO 2015.**

**Un viaggio che continua tra le Dolomiti e il Garda.**

**Eventi e percorsi tra cibo, natura e cultura.**

**Concept Store.** Dal 27 maggio al 30 ottobre 2015, le eccellenze enogastronomiche del Trentino sono in mostra al Palazzo delle Alberie di Trento, a pochi passi dal Muse, e al Mart di Rovereto. Prodotti, aziende del territorio e sommelier qualificati, degustazioni, laboratori, attività di formazione e informazione vi faranno incontrare e amare la cucina trentina e i suoi grandi protagonisti.

**Itinerari della biodiversità.**

Il Trentino è un altro pianeta. Esploralo, conoscielo, gustalo in tutta la sua eccezionale varietà naturale e culturale. Passeggia sulla cresta delle Dolomiti, trascorri una giornata in malga, oppure tra gli uliveti, vivi l'incanto dei castelli, scopri dove vive l'orso bruno o dove nascono le bollicine. Il Trentino ha mille itinerari. E tutti portano dove tu desideri andare.

**TRENTINO**

A EXPO MILANO 2015

[www.expo2015.tn.it](http://www.expo2015.tn.it)

Diamo *vita* alla vostra creatività



Salotti su misura con quella *Qualità 100% Trentina* che si fa notare.



FALC  
SALOTTI

SEDE E SHOWROOM: COMANO TERME, FR. CARES(TN) - TEL. 0465 70 17 67

SHOWROOM: TRENTO VIA BRENNERO N°11 - TEL. 0461 15 84 049 / BOLZANO VIA VOLTAN° 3/H - TEL. 0471 16 52 645

[WWW.FALCSALOTTI.IT](http://WWW.FALCSALOTTI.IT)

FABBRICA ARTIGIANA SALOTTI

# Studi di settore

## Proroga delle imposte

Rete imprese Italia denuncia al ministro Padoan le difficoltà sulle dichiarazioni d'imposta a causa dei ritardi dell'uscita del programma Gerico

**L'** Agenzia delle Entrate ha reso disponibile solo in data 18 maggio, sul proprio sito internet, una versione beta del software GERICO 2015, necessario per la applicazione degli studi di settore. Si tratta di un software che non può essere utilizzato per la predisposizione della dichiarazione annuale relativa al periodo di imposta 2014. A denunciare la situazione è Rete Imprese Italia che ha scritto direttamente al ministro dell'Economia e delle Finanze Padoan chiedendo ufficialmente la proroga del pagamento delle imposte per i soggetti interessati dall'applicazione degli studi di settore a causa del ritardo che anche quest'anno si è verificato nell'uscita del programma. Rete Imprese Italia ha richiesto di disporre l'eventuale proroga in maniera tale che le imprese e gli intermediari fiscali siano posti nella condizione migliore per poter effettuare la corretta liquidazione delle imposte dovute e di avere certezze sulle possibilità di avere accesso al "regime premiale" (di cui non sono ancora noti i criteri di selezione). I modelli per la comunicazione dei dati relativi agli studi di settore sono stati pubblicati in versione definitiva solamente il 22 maggio scorso – si legge nella missiva-. Desideriamo portare tale circostanza alla Sua attenzione per evidenziarLe le conseguenti difficoltà operative che le piccole e medie imprese, alle quali si applicano tali studi,– nonché gli intermediari che sono chiamati ad assisterle, saranno costretti ad affrontare per l'effettuazione della corretta liquidazione delle imposte dovute. Occorre peraltro con-

siderare che una volta resa disponibile la versione definitiva di GERICO 2015, i produttori di software – sulla base delle specifiche tecniche pubblicate dall'Amministrazione – dovranno sviluppare i programmi informatici specificamente utilizzabili dalle imprese e dagli intermediari. Pertanto i relativi applicativi saranno disponibili non prima della fine del corrente mese di maggio". Chiaro che a poche settimane dalla scadenza del 16 giugno (termine di versamento delle imposte relative al modello UNICO 2015), le imprese e gli intermediari fiscali non possono essere posti nella condizione di effettuare una liquidazione corretta delle imposte dovute e di avere certezze sulla possibilità di accesso alla disciplina del regime premiale (con i conseguenti innegabili benefici), di cui non sono noti ancora i criteri di selezione. Da qui la richiesta di proroga del termine di versamento delle imposte

relative al modello Unico 2015 riferito ai soggetti per cui si rendono applicabili gli studi di settore; dilazione che consentirebbe di garantire ai contribuenti ed agli intermediari un congruo lasso di tempo per gestire in maniera corretta i citati adempimenti. "Siamo pertanto a chiederLe – continua Rete Imprese Italia - anche in ossequio ai principi di correttezza ai quali è improntato il rapporto tra Amministrazione finanziaria e contribuenti, di promuovere l'emanazione di un apposito D.P.C.M., ai sensi dall'art. 12 del D. Lgs. n. 241 del 1997, con il quale prevedere che il pagamento delle imposte e dei contributi possa avvenire, oltre la data del 16 giugno 2015, senza versamento della maggiorazione dello 0,40%. Auspiciamo, altresì, che il decreto recante l'accoglimento della richiesta, possa essere emanato con congruo anticipo rispetto alla data del 16 giugno".



### MERCATI A CADENZA ANNUALE mese di luglio

5 DOMENICA	Brentonico	FIERA DEI SS. PIETRO E PAOLO
5 DOMENICA	Calceranica al Lago	FIERA DEI SS. PIETRO E PAOLO
13 LUNEDÌ	Borgo Valsugana	FIERA SANTISSIMO REDENTORE
19 DOMENICA	Mezzano	SAGRA DEL CARMINE
22 MERCOLEDÌ	Cavareno	FIERA DI S. MARIA MADDALENA
22 MERCOLEDÌ	Nago-Torbole	FIERA DI S. MARIA MADDALENA
25 SABATO	Predazzo	FIERA DI S. GIACOMO
26 DOMENICA	Arco	FIERA DI S. ANNA
26 DOMENICA	Fondo	FIERA DI S. GIACOMO

# Aiutiamo le imprese a crescere, per far crescere il Trentino.



*Confidimpresa Trentino s.c. è una Società Cooperativa per azioni senza scopo di lucro, basata sui principi della mutualità. Nata nel settembre 2007 dalla fusione tra Confidi Trento e Terfidi, importanti realtà locali di trentennale esperienza, è supportata da personale preparato e sempre più aggiornato. Rappresenta oggi una realtà solida e capace di coniugare l'esperienza del passato con l'esigenza del cambiamento.*

*Le molteplici novità normative degli ultimi anni ed il coraggio di credere nelle aziende, hanno inciso in maniera profonda nell'organizzazione e nel funzionamento di Confidimpresa Trentino. La società, partendo dalle esigenze del singolo, vuole comprendere meglio le problematiche generali, analizzando, costruendo e proponendo varie iniziative che, anche in sinergia alle organizzazioni di categoria, elaborano funzionali proposte di gestione capaci di sostenere le imprese a 360°.*

## Pubblicità

### INTERLOCUTORE DEL SISTEMA CREDITIZIO

Grazie alle convenzioni con tutto il sistema bancario operante sul territorio provinciale, Confidimpresa Trentino facilita i propri associati nell'accesso al credito tramite il rilascio di garanzie consortili a sostegno di nuovi finanziamenti. L'avvento dell'attuale crisi finanziaria ha portato altresì la Provincia autonoma di Trento ad istituire "il tavolo del credito", all'interno del quale Confidimpresa Trentino svolge, dalle origini, un ruolo attivo, propositivo e di testimonianza.

### CONSORZIO DI GARANZIA

L'operatività di Confidimpresa Trentino prevede il rilascio di garanzie a sostegno sia delle linee di credito a breve termine (fidi in conto corrente, linee auto liquidanti, ecc) sia a medio e lungo termine (mutui e leasing). Un'analisi congiunta con l'imprenditore delle sue esigenze finanziarie costituisce il fulcro intorno al quale strutturare l'intervento di Confidimpresa Trentino.

### INTERLOCUTORE DELLA PROVINCIA

Attraverso la stipula di precise convenzioni, Confidimpresa Trentino si pone come interlocutore della Provincia autonoma di Trento, per conto della quale gestisce il processo di istruttoria ed erogazione di diverse agevolazioni provinciali e di altri molteplici interventi volti allo sviluppo ed al sostegno delle imprese.



# Approfondimenti.

## Scadenze fiscali e normative

-  Regolamentazione dei plateatici  
del centro storico di Trento \_\_\_\_\_ III
-  Tax credit per la digitalizzazione delle strutture  
ricettive, agenzie di viaggio e tour operator \_\_\_\_\_ IX
-  Sicurezza sul lavoro \_\_\_\_\_ XI
-  Scadenziario \_\_\_\_\_ XIV



# Possiamo proporvi soluzioni inaspettate



CONTABILITÀ E CONSULENZA FISCALE  
PAGHE E CONSULENZA DEL LAVORO  
ASSISTENZA ADEMPIMENTI OBBLIGATORI  
ASSISTENZA AMMINISTRATIVA  
CONSULENZA PER L'ACCESSO AL CREDITO  
FORMAZIONE

38121 TRENTO, VIA MACCANI, 211  
TEL. 0461 43.42.00 - FAX 0461 43.42.43  
CONFESERCENTI@REZIA.IT

38068 ROVERETO, PIAZZA A. LEONI, 22  
TEL. 0464 420505 - FAX 0464 400457  
ROVERETO@REZIA.IT

**CAT**  
TRENTINO

Continua dallo scorso numero

## Disciplinare attuativo ex art. 28 del regolamento di applicazione del canone per l'occupazione di spazi e aree

### SISTEMI DI DELIMITAZIONE E PROTEZIONE

#### 1. Basamenti e pedane

Si tratta di elementi piani sovrapposti alla pavimentazione stradale che individuano l'area di calpestio e di pertinenza dell'esercizio commerciale. Di norma la loro realizzazione è legata all'esigenza di definire con sicurezza i limiti d'uso dell'area pubblica ai fini della corretta applicazione del canone di occupazione del suolo pubblico, risolvere problemi di carattere funzionale creando superfici perfettamente orizzontali, copertura di porzioni di pavimentazione scadente o rovinata, mascheratura di eventuali passaggi di impianti e non da ultimo rispondere ad una esigenza di riconoscibilità del locale. Considerato che negli ultimi anni l'Amministrazione ha eseguito importanti lavori di riqualificazione della pavimentazione su numerose vie del centro storico di Trento utilizzando materiali di alta qualità e che, analizzando lo stato di fatto, l'uso di pedane e basamenti è quasi sempre associato non tanto ad esigenze pratico-funzionali quanto alla predisposizione di strutture coperte alquanto complesse formate da elementi perimetrali che costituiscono vere e proprie barriere fisiche oltre che visive, si regolamenta il loro uso come di seguito.

**Criteri generali.** L'uso di pedane e basamenti è in generale vietato su tutte le vie del centro storico, sia in zona A, la cui pavimentazione stradale è allo stato attuale completamente riqualificata, che in zona B, in quanto elementi ritenuti non strettamente necessari per l'allestimento ed il funzionamento del plateatico e comunque non conformi ai principi della presente regolamentazione. Quando possibile, il plateatico dovrà quindi essere sempre disposto su un unico livello (o solo su marciapiede o solo su sede stradale), evitando di ricorrere all'uso di pedane e basamenti, fatta eccezione per alcuni casi di seguito riportati.

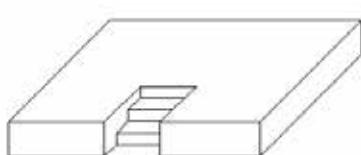
**Casi ammessi in deroga.** L'uso di pedane e basamenti è ammesso in deroga nei casi in cui ne risulti necessario l'impiego per risolvere problemi di carattere funzionale, ovvero in presenza di piani e pavimentazioni dissestati, superfici leggermente inclinate, presenza di acciottolato, impossibilità di disporre il plateatico su un unico livello, in modo da garantire una superficie perfettamente orizzontale, o per obblighi dovuti al rispetto della normativa vigente in materia di superamento delle barriere architettoniche.

Sono ammessi in deroga unicamente pedane e basamenti costituiti da tavolato in legno naturale o trattato con colori della gamma dei marroni privo di qualsiasi tipo di rivestimento in moquettes o in pannelli di materiale metallico, preferibilmente costituito da elementi modulari tali da renderne agevole lo smantellamento nei tempi previsti.

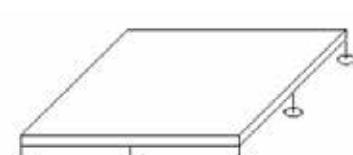
**L'impiego di pedane e basamenti è soggetto al parere favorevole da parte della Commissione tecnica. L'eventuale deroga comporterà la perdita del diritto di usufruire dell'agevolazione COSAP del 50%.**

**Casi NON ammessi.** Sono in ogni caso vietati pedane e basamenti costituiti da solette in calcestruzzo di vario spessore o da strutture sollevate rispetto al piano stradale.

#### TIPOLOGIE NON AMMESSE



Pedana tipo soletta in calcestruzzo  
(con eventuale scala)



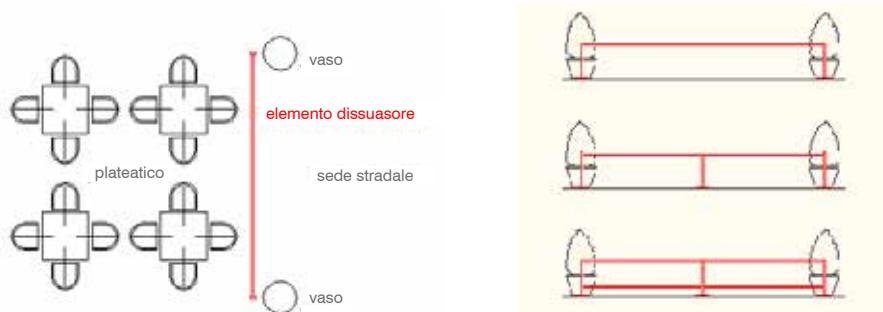
Pedana con struttura sollevata da terra



## 2. Recinti e palizzate

Si tratta di elementi utilizzati per delimitare l'area di calpestio, posizionati lungo il perimetro del plateatico a protezione dei clienti nei confronti di traffico.

Di norma recinti e palizzate sono caratterizzati da diverse altezze, densità e materiali, che influiscono sul grado di trasparenza e di visibilità da e verso l'esterno, contribuendo spesso a impedire o ostacolare la percorribilità pedonale e la fruibilità degli spazi pubblici, sia in termini fisici che visibili. Analogamente a quanto già osservato per il caso di pedane e basamenti, considerato che di fatto l'uso di recinti e palizzate caratterizza spesso aree di altissima qualità dal punto di vista architettonico e monumentale, in alcuni casi nemmeno interessate dalla presenza di traffico veicolare, poiché nella maggior parte dei casi costituiscono vere e proprie barriere fisiche oltre che visive, si regolamenta il loro uso come di seguito. Criteri generali. L'uso di recinti e palizzate è in generale vietato sulle vie del centro storico, sia in zona A, caratterizzata da traffico veicolare assente o comunque estremamente ridotto, che in zona B, in quanto elementi ritenuti non strettamente necessari per l'allestimento ed il funzionamento del plateatico e comunque non conformi ai principi della presente regolamentazione. Unicamente in zona B, considerati i flussi veicolari leggermente superiori rispetto alla zona A, è ammesso, se ritenuto necessario, l'impiego di elementi dissuasori ai fini della sicurezza da collocare, a discrezione del titolare dell'attività economica nel rispetto dei principi di leggerezza, trasparenza e facilità di rimozione, esclusivamente lungo il lato esposto verso la sede stradale interessata dal passaggio di mezzi, ad integrazione degli elementi a verde.



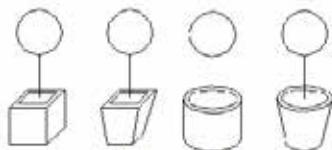
## 3. Elementi di delimitazione a verde (occupazioni a carattere ornamentale)

Si tratta di elementi utilizzati per delimitare l'area di pertinenza dell'esercizio commerciale e per creare una barriera tra l'area di sosta e il mondo circostante, in sostituzione di recinti e palizzate vietati in linea generale. Di norma vengono collocati lungo il perimetro dell'area del plateatico con disposizione più o meno rada tale da influire sul grado di permeabilità visiva. Si osserva che attualmente gli elementi di delimitazione a verde sono molto diffusi nel centro storico cittadino. Per ovviare al senso di disordine e all'incuria che spesso caratterizzano questi elementi, si regolamenta il loro uso come segue. Criteri generali. Gli elementi di delimitazione a verde dovranno essere collocati direttamente a terra e disposti in modo regolare e omogeneo lungo tutto il perimetro del plateatico, delimitando l'area di pertinenza del plateatico e garantendo al contempo protezione dei clienti nei confronti del traffico e permeabilità visiva verso l'ambiente esterno. All'interno di uno stesso plateatico i vasi dovranno essere tutti uguali tra loro ed avere le medesime caratteristiche, ovvero dovranno essere dello stesso colore, forma e materiale. In particolare per i vasi è ammesso l'uso dei seguenti materiali: cotto, plastica similcotto, pietra locale, ferro verniciato opaco colore grafite e simili. Sono ammessi vasi con forma semplice e regolare, a base quadrata, rettangolare o circolare, contenenti una o più piante appartenenti alla stessa specie vegetale o a specie vegetali diverse purché le masse vegetali siano omogenee e le chiome siano ben curate e regolari. Gli elementi di delimitazione a verde dovranno avere altezza costante tra loro e massima pari a 1,50 metri e dovranno essere collocati secondo le seguenti distanze ed interassi, differenziati in base alla

zona di collocamento del plateatico, ovvero:

- in zona A: distanza minima tra i vasi 1,00 metro, interasse minimo 1,50 metri;
- in zona B: distanza minima tra i vasi 0,50 metri, interasse minimo 1,00 metro.

#### TIPOLOGIE AMMESSE



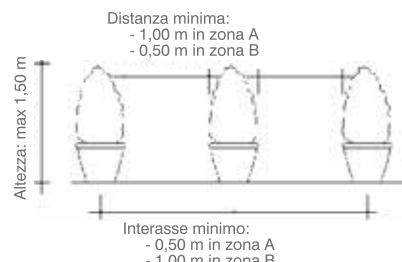
Vasi di forma semplice  
con un'unica specie vegetale



Vasi di forma allungata con più piante appartenenti  
alla stessa specie vegetale o a specie vegetali diverse  
purchè omogenee e ben curate

**Casi NON ammessi.** È in ogni caso vietato l'impiego di vasi posizionati a distanza irregolare ed aventi altezza diversa tra loro, nonché l'uso di vasi contenenti essenze vegetali tali da creare barriera visiva continua e vasi sollevati da terra con strutture in ferro, legno o altro materiale. Si precisa che i criteri esposti nel presente paragrafo vanno integrati con le disposizioni previste dal vigente Regolamento COSAP in materia di "occupazioni a carattere ornamentale".

#### 4. Sistemi di delimitazione ammessi in deroga



#### TIPOLOGIE NON AMMESSE



Disposizione caratterizzata da vasi con altezze,  
masse vegetali e interassi diversi



Masse vegetali che creano barriera  
visiva continua (effetto siepe)



Masse vegetali che creano barriera  
visiva continua



Vasi sollevati da terra con strutture in ferro  
o altro materiale

Indipendentemente dalla collocazione in zona A o in zona B, è ammesso l'uso di specifici sistemi di delimitazione in alternativa agli elementi di ornamentazione a verde descritti nel precedente paragrafo nei casi in cui si ritenga necessario garantire maggiore privacy e protezione dei clienti durante la consumazione. Detti sistemi dovranno essere collocati lungo il perimetro del plateatico nel rispetto dei principi di leggerezza, trasparenza e facilità di rimozione.



Il loro impiego è soggetto al parere vincolante della Commissione tecnica. L'eventuale deroga comporterà la perdita del diritto di usufruire dell'agevolazione COSAP del 50%.

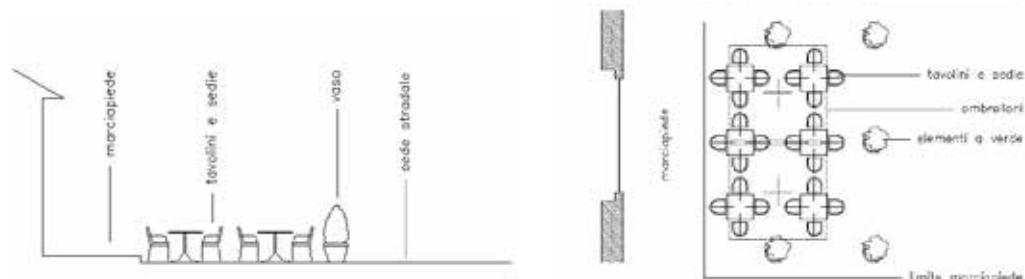
#### 5. Altri elementi

Per ogni plateatico è ammesso l'uso di stereo, casse acustiche, televisioni e relativi impianti, nel rispetto delle norme e dei regolamenti vigenti. Non è ammesso l'uso di macchinette erogatrici di alimenti e giochi, macchinette per giochi elettronici e simili.

### SISTEMI DI SEDUTE, TAVOLINI E COPERTURE

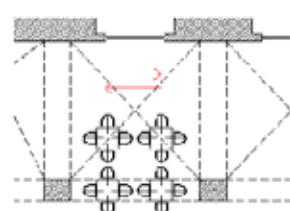
#### 1. Sedie, sedute e tavolini

Si tratta degli elementi fondamentali del plateatico. L'elemento più diffuso prevede l'accostamento di 4 sedie a tavolini con pianta quadrata o rotonda. La tipologia di sedia che generalmente viene adottata prevede un'unica seduta, mentre più raramente viene usata la tipologia della panca a più posti con o senza cuscini di imbottitura. I tavolini di norma utilizzati sono a pianta quadrata o rotonda di dimensioni piuttosto contenute con piedistallo centrale o con le quattro gambe agli angoli. Per dare uniformità e qualità estetica ai plateatici, si regolamentano gli elementi sedie, sedute e tavolini come di seguito. Criteri generali. In ogni plateatico si dovranno utilizzare sedie uguali tra loro nella forma, nel colore e nelle dimensioni. Inoltre sedie e tavolini dovranno essere monocromatici ed avere tipologie simili tra loro. La disposizione dovrà essere ordinata in funzione delle caratteristiche dimensionali e strutturali del plateatico.

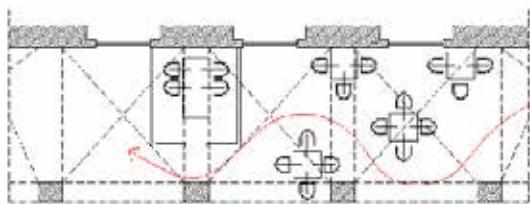


La disposizione dovrà inoltre essere tale da determinare percorsi diretti e lineari. Pertanto i tavolini e le sedie dovranno essere disposti sui marciapiedi, sulle strade o sulle piazze in modo tale da non provocare l'interruzione dei percorsi pedonali ed assicurare comunque lungo i marciapiedi un passaggio pedonale minimo di 1,50 metri.

AMMESSO



NON AMMESSO



È ammesso l'uso di sedie con seduta singola o in alternativa panche con struttura metallica leggera o traverse in metallo o legno e l'uso di tavolini a pianta semplice circolare o quadrata. Sono ammessi i seguenti materiali: metallici naturali (alluminio, acciaio inox) e verniciati; legno naturale o laccato; materiali misti (struttura in metallo o legno, seduta e schienale in tessuto o in traverse di legno); fibre naturali intrecciate (compreso vimini e midollino). I colori ammessi sono i seguenti: naturale (legno, alluminio, acciaio); nero; bianco; beige; grigio grafite scuro e chiaro; marrone scuro; verde scuro. I tessuti ammessi per tovaglie e imbottiture sono quelli in cotone naturale o impermeabilizzato e quelli che prevedono il corretto accostamento cromatico tra tovaglie, imbottiture ed eventuali altri tessuti (tende e ombrelloni, ove presenti). Nelle tabelle alle pagine 11 e 12 sono riportate le tipologie di sedie, sedute e tavolini ammessi.

**Casi NON ammessi.** È in ogni caso vietato l'uso di sedie e tavolini eccessivamente decorati, in materiali verniciati con colori diversi da quelli previsti, in plastica o resina, sia bianca che colorata.

#### TIPOLOGIE DI SEDIE E SEDUTE AMMESSE



Sedia con struttura in metallo, seduta e schienale in rete a maglia sottile



Sedia pieghevole con struttura in metallo, seduta e schienale in legno o metallo



Sedia con struttura metallica leggera o traverse in metallo o legno



Sedia tipo "regista" con struttura in legno o metallo e tessuto monocolore o impagliato



Sedia con struttura metallica leggera o in legno, seduta e schienale in fibre naturali intrecciate



Sedia tipo poltrona



Sedia tipo "trentina"



Panca con struttura metallica leggera  
o traverse in metallo o legno

#### TIPOLOGIE DI TAVOLINI AMMESSE



Tavolino con forma semplice e piede centrale



Tavolino con forma semplice e piede centrale



Tavolino con forma semplice a tre gambe



Tavolino con forma semplice a quattro gambe



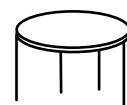
Tavolino con forma semplice a quattro gambe



Tavolino con forma semplice a quattro gambe



Tavolino con forma semplice a quattro gambe



Tavolino con forma semplice a quattro gambe

*Continua sul prossimo numero*



# Tax credit per la digitalizzazione delle strutture ricettive, agenzie di viaggio e tour operator

In relazione al modello UNICO 2015  
Periodo d'imposta 2014

## CHI PUÒ CHIEDERE IL CREDITO D'IMPOSTA

I legali rappresentanti:

- degli esercizi ricettivi che svolgono in via non occasionale le attività di cui alla Divisione 55 (Alloggio) della classificazione ATECO 2007, appartenenti specificatamente alle seguenti tipologie:

a) esercizi ricettivi singoli:

- 1) struttura alberghiera aperta al pubblico, composta da non meno di sette camere per il pernottamento degli ospiti, a gestione unitaria e con servizi, che fornisce alloggio, eventualmente vitto ed altri servizi accessori, in camere situate in uno o più edifici: alberghi, villaggi albergo, residenze turistico-alberghiere, alberghi diffusi, condotel, marina resort di cui agli articoli 31 e 32 del D.L. 12 settembre 2014, n. 133, nonché le strutture individuate dalle specifiche normative regionali.
  - 2) struttura extra-alberghiera: affittacamere, ostelli per la gioventù, case e appartamenti per vacanze, residence, case per ferie, bed and breakfast; rifugi montani, nonché le strutture individuate come tali dalle specifiche normative regionali
- b) esercizi ricettivi aggregati con servizi extra-ricettivi o ancillari: aggregazione, nella forma di consorzio, delle reti d'impresa, delle A.T.I. e organismi o enti similari, di **esercizio ricettivo singolo**, come definito dalla lettera a) con soggetti che forniscono servizi accessori alla ricettività, quali ristorazione, trasporto, prenotazione, promozione, commercializzazione, accoglienza turistica e attività analoghe. In questo caso il destinatario dell'agevolazione fiscale è l'esercizio ricettivo singolo componente l'aggregazione;
- c) delle agenzie di viaggio e dei tour operator appartenenti rispettivamente alla divisione 79.11.00 e 79.12.00 della classificazione ATECO 2007. Tali imprese possono chiedere il riconoscimento del credito d'imposta solo qualora, applicando lo studio di settore approvato con decreto del Ministro dell'economia e delle finanze 28 dicembre 2012 e successive modificazioni, risultino appartenere, per l'anno finanziario di cui chiedono il credito d'imposta, al cluster 10 Agenzie intermediarie specializzate in turismo incoming, o al cluster 11 Agenzie specializzate in turismo incoming, di cui all'allegato 15 annesso al predetto Decreto. A tali imprese è riservato non più del 10% degli stanziamenti annui disponibili.

## LE SPESE ELEGGIBILI

- acquisto e installazione di modem/router e/o dotazione hardware per la ricezione del servizio mobile (antenne terrestri, parabole, ripetitori di segnale) per impianti wi-fi messi a disposizione dei clienti in qualità di servizio gratuito e dotati di velocità di connessione pari ad almeno 1 Megabit/s in download
- acquisto di software e applicazioni per siti web ottimizzati per il sistema mobile
- acquisto software e/o hardware (server, hard disk) per programmi e sistemi informatici per la vendita diretta di servizi e pernottamenti, in grado di garantire gli standard di interoperabilità necessari all'integrazione con siti di promozione pubblici e privati e di favorire l'integrazione tra servizi ricettivi ed extra-ricettivi
- contratto di fornitura spazi web e pubblicità on line per spazi e pubblicità per la promozione e commercializzazione di servizi e pernottamenti turistici sui siti e piattaforme informatiche specializzate, anche gestite da tour operator e agenzie di viaggio
- contratto di fornitura di prestazioni e di servizi per spese relative a servizi di consulenza per la



comunicazione e il marketing digitale

- contratto di fornitura di prestazioni e di servizi e/o acquisto di software per strumenti per la promozione digitale di proposte e offerte innovative in tema di inclusione e di ospitalità per persone con disabilità
- contratto di fornitura di prestazioni e servizi (docenze e tutoraggio) per servizi relativi alla formazione del titolare o del personale dipendente

**QUALI SPESE SONO ESCLUSE** I costi relativi alla intermediazione commerciale.

**MASSIMO DELLE SPESE ELEGGINIBILI** L'importo totale delle spese eleggibili è limitato alla somma di € 41.666 per ciascun soggetto ammesso al beneficio.

**CREDITO D'IMPOSTA RICONOSCIUTO** Il 30% del totale delle spese eleggibili sostenute nel triennio 2014, 2015, 2016, fino a un massimo di € 12.500

**MODALITÀ DI UTILIZZAZIONE DEL CREDITO D'IMPOSTA** Il credito d'imposta riconosciuto è ripartito in tre quote annuali di pari importo.

#### RISORSE ERARIALI PER L'AGEVOLAZIONE FISCALE

Lo Stato mette a disposizione 15 milioni di euro per ciascuno dei periodi di imposta 2015, 2016, 2017, 2018 e 2019. Una quota non superiore al 10% delle risorse è riservata alle agenzie di viaggi e ai tour operator che applicano lo Studio di settore approvato con decreto del Ministro dell'economia e delle finanze 28 dicembre 2012 e successive modificazioni e che risultano appartenere al cluster 10 Agenzie intermedie specializzate in turismo incoming, o al cluster 11 Agenzie specializzate in turismo incoming, di cui all'allegato 15 annesso al predetto Decreto.

#### • Obblighi dichiarativi per ottenere il credito

Per ottenere il credito d'imposta non basta chiederlo al MiBACT, ma va indicato nella dichiarazione dei redditi relativa al periodo d'imposta nel quale è maturato

#### • Come si utilizza il credito d'imposta

Esclusivamente in compensazione tramite presentazione del modello F24 da inoltrare tramite i servizi telematici all'Agenzia delle entrate con le modalità stabilite dalla medesima, pena il rifiuto dell'operazione di versamento

#### • Obbligo di corrispondenza

L'ammontare del credito d'imposta utilizzato in compensazione non deve eccedere l'importo concesso dal MiBACT, pena lo scarto dell'operazione di versamento

#### L'ISTANZA

Deve essere presentata in forma telematica, insieme all'attestazione di effettività delle spese sostenute, tramite il Portale dei Procedimenti <https://procedimenti.beniculturali.gov.it>

#### TEMPI E SCADENZE

Dalle ore 10:00 del 22 giugno 2015 alle ore 12:00 del 24 luglio 2015

**Fase preparatoria.** Il legale rappresentante dell'impresa può: registrarsi al Portale dei Procedimenti; ricevere dal Portale dei Procedimenti il codice d'accesso; entrare nel Portale dei Procedimenti per raggiungere il menu principale e attivare una pratica relativa al TAX CREDIT DIGITALIZZAZIONE compilare l'istanza con la relativa attestazione di effettività delle spese sostenute; scaricare in formato pdf non modificabile l'istanza e l'attestazione di effettività delle spese sostenute; firmare digitalmente l'istanza; ottenere dal soggetto autorizzato la sottoscrizione mediante firma digitale all'attestazione di effettività delle spese sostenute; caricare nel Portale dei Procedimenti l'istanza e l'attestazione di effettività delle spese sostenute, rispettivamente firmate digitalmente dal rappresentante legale e dal soggetto autorizzato ad attestare le spese.



## Sicurezza sul lavoro

### Formazione obbligatoria lavoratori/trici

I lavoratori devono effettuare una formazione di base composta da 2 moduli (generale + specifico) di durata variabile (8, 12 o 16 ore) in base al livello di rischio (basso, medio, alto) della mansione e del settore ATECO di appartenenza dell'azienda. Attività commerciali, uffici, pubblici esercizi, alberghi e ristoranti sono classificati come aziende **a basso rischio (tot. 8 ore = 4 ore formazione generale + 4 ore formazione specifica)**.

Per i lavoratori in forza la formazione specifica, salvo l'esonero in virtù del riconoscimento della formazione pregressa, deve essere completata il prima possibile. Per i lavoratori neo-assunti il percorso formativo deve essere attivato anteriormente o contestualmente all'assunzione e deve essere concluso entro 60 giorni da tale data.

**AGGIORNAMENTO:** Almeno 6 ore di aggiornamento ogni 5 anni

#### FORMAZIONE OBBLIGATORIA LAVORATORI/TRICI

■ FORMAZIONE GENERALE 4 ORE		
DATA	ORARIO	SEDE
15/07/2015	14.00 – 18.00	Pera di Fassa
21/07/2015	14.00 – 18.00	Predazzo
27/07/2015	9.00 - 13.00	Trento
28/07/2015	14.00 – 18.00	Pera di Fassa

■ FORMAZIONE SPECIFICA RISCHIO BASSO - 4 ORE		
DATA	ORARIO	SEDE
16/07/2015	14.00 – 18.00	Pera di Fassa
22/07/2015	14.00 – 18.00	Predazzo
27/07/2015	14.00 – 18.00	Trento
29/07/2015	14.00 – 18.00	Pera di Fassa



# È bello sapere che qualcuno vede tutto rosa nel mondo dell'imprenditoria.



## Il Comitato per la promozione dell'imprenditoria femminile,

istituito presso la Camera di commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Trento, fa parte di una rete nazionale di strutture che hanno come finalità quella di rinnovare e dare impulso alle strategie di promozione e sostegno all'imprenditoria femminile.

Il ruolo del Comitato è quello di diffondere la cultura imprenditoriale presso le donne, proponendosi come soggetto attivo allo sviluppo locale con l'obiettivo primario di promuovere e sostenere la nascita e il consolidamento delle imprese femminili e di contribuire, in questo modo, all'incremento dell'occupazione, alla crescita economica e all'aumento della competitività dei sistemi produttivi locali del Paese.

Il Comitato è composto da una rappresentante designata da ogni Organizzazione presente in Consiglio Camerale e dalle componenti della Giunta.





Le attuali componenti sono:

**Nicoletta Andreis**, Associazione agriturismo trentino - **Maria Emanuela Felicetti**, Associazione albergatori ed imprese turistiche della provincia di Trento - **Claudia Gasperetti**, Associazione artigiani e piccole imprese della provincia di Trento (Coordinatrice) - **Serenella Cipriani**, Federazione trentina della cooperazione soc. coop., **Elisabetta Zanon**, Confcommercio imprese per l'Italia Trentino - **Maria Letizia Paltrinieri**, Liberi professionisti - **Stefania Tamanini**, Confindustria Trento - **Maria Luisa Bertoluzza**, Coldiretti Trento - **Mara Baldo**, Confederazione italiana agricoltori - **Rossana Roner**, Confesercenti del Trentino - **Irene Job**, Associazione difesa orientamento consumatori del Trentino - **Claudia Loro**, CGIL, CISL USR, UIL - **Patrizia Montermini**, ABI-Associazione bancaria italiana - **Tiziana Carella**, Confindustria Trento.



COMITATO UNITARIO  
DEGLI ORDINI E DEI  
COLLEGI PROFESSIONALI



# Scadenziario

## LUGLIO

### ■ Lunedì 06 luglio 2015

<b>UNICO 2015 PERSONE FISICHE/SOCIETÀ DI PERSONE CON STUDI</b>	Versamento delle imposte, dei contributi IVS artigiani e commercianti e dei contributi gestione separata INPS professionisti, risultanti dalla dichiarazione (periodo d'imposta 2014)
<b>UNICO 2015 SOGETTI IRES CON STUDI</b>	Versamenti imposte risultanti dalla dichiarazione (esercizio coincidente con l'anno solare e approvazione bilancio nei termini ordinari)
<b>UNICO 2015 MINIMI E FORFETARI</b>	Versamento delle imposte risultanti dalla dichiarazione (periodo d'imposta 2014)
<b>DIRITTO ANNUALE CCIAA (SOGETTI CON STUDI)</b>	Versamento del diritto camerale annuale
<b>IRAP 2015 (SOGG. CON STUDI)</b>	Versamento IRAP (saldo 2014 e l'acconto 2015)
<b>ADEGUAMENTO DEGLI STUDI SETTORE</b>	Versamento dell'IVA derivante dall'adeguamento agli studi di settore e dell'eventuale maggiorazione (3 per cento)

### ■ Martedì 07 luglio 2015

<b>MOD. 730/2015 (lavoratori/pensionati)</b>	I lavoratori dipendenti/pensionati consegnano i Modd. 730 e 730-1
<b>MOD. 730/2015</b>	Il soggetto che presta assistenza fiscale consegna al dipendente/pensionato i Modd. 730 e 730-3 elaborati
<b>MODELLO 730 - INVIO TELEMATICO CAF/PROFESSIONISTA ABILITATO</b>	Il CAF/professionista abilitato invia telematicamente all'Agenzia delle Entrate i Mod. 730, 730-1, 730-3

### ■ Venerdì 10 luglio 2015

<b>INPS PERSONALE DOMESTICO</b>	Versamento contributi previdenziali per il personale domestico (trimestre precedente)
-------------------------------------	---



■ **Giovedì 16 luglio 2015**

<b>RITENUTE</b>	Versamento ritenute su redditi da lavoro dipendente e assimilati, lavoro autonomo, provvigioni nonché su corrispettivi per contratti d'appalto nei confronti dei condomini (mese precedente)
<b>ADDIZIONALI</b>	Versamento addizionali regionali/comunali su redditi da lavoro dipendente del mese precedente
<b>IVA LIQUIDAZIONE MENSILE</b>	Liquidazione nonché versamento dell'imposta eventualmente a debito relativa al mese precedente
<b>IMPOSTA SUGLI INTRATTENIMENTI</b>	Termine per il versamento dell'imposta sugli intrattenimenti del mese precedente
<b>UNICO 2015 SOCIETÀ DI PERSONE SENZA STUDI (CON MAGGIORAZIONE)</b>	Versamento con maggiorazione delle imposte risultanti dalla dichiarazione (periodo d'imposta 2014)
<b>UNICO 2015 PERSONE FISICHE SENZA STUDI (CON MAGGIORAZIONE)</b>	Versamenti con maggiorazione delle imposte risultanti dalla dichiarazione (periodo d'imposta 2014)
<b>UNICO 2015 - SOGGETTI IRES SENZA STUDI (CON MAGGIORAZIONE)</b>	Versamento con maggiorazione delle imposte risultanti dalla dichiarazione (soggetti con esercizio coincidente con l'anno solare e approvazione del bilancio nei termini ordinari)
<b>IMPOSTE SOSTITUTIVE - SOGG. SENZA STUDI (CON MAGGIORAZIONE)</b>	Versamento imposte sostitutive: IVIE, IVAFE, cedolare secca, ecc.
<b>CONTRIBUTI IVS ARTIGIANI E COMMERCianti (SENZA STUDI - MAGGIORAZIONE)</b>	Versamento del saldo 2014 e della prima rata di acconto 2015 sul reddito eccedente il minima con maggiorazione dello 0,4 per cento
<b>GESTIONE SEPARATA INPS PROFESSIONISTI (SENZA STUDI - MAGGIORAZIONE)</b>	Versamento saldo 2014 e prima rata acconto previdenziale 2015 con maggiorazione dello 0,40 per cento
<b>MOD. IRAP 2015 (SOGGETTI SENZA STUDI - MAGGIORAZIONE)</b>	Versamento con maggiorazione dello 0,4 per cento dell'IRAP (saldo 2014 e primo acconto 2015)
<b>CONTRIBUTI INPS MENSILI</b>	Versamento all'INPS dei contributi previdenziali a favore della generalità dei lavoratori dipendenti, relativi alle retribuzioni maturate nel mese precedente
<b>CONTRIBUTI INPS MENSILI GESTIONE EX ENPALS MENSILI</b>	Termine per il versamento contributi previdenziali a favore dei lavoratori dello spettacolo
<b>CONTRIBUTI INPGI</b>	Versamento dei contributi previdenziali dei giornalisti professionisti relativi alle retribuzioni maturate nel mese precedente
<b>MOD. 730 - SOGGETTI PRIVI DI SOSTITUTO (MAGGIORAZIONE)</b>	Versamento delle imposte (con maggiorazione 0,4 per cento) risultanti dal Mod. 730 relativo a soggetti privi di sostituto d'imposta

# CON NOI IL CAMBIAMENTO È EVOLUZIONE

Fatturazione elettronica, archiviazione digitale e gestione documentale



PASSAN

Garantiamo maggiore  
efficienza e produttività  
al minor costo per te  
e per l'ambiente

Analizziamo i flussi di lavoro  
e proponiamo le migliori soluzioni  
integrate per ottimizzare in efficienza  
e velocità la gestione documentale  
all'interno della tua azienda.

Via G.B. Trener, 10/B - 38121 Trento - T. 0461 828250  
Via Dallafior, 30 - 38023 Cles (TN) - T. 0463 625233

info@villottonline.it  
www.villottonline.it

**Villotti Group**  
VFD Villotti DIGITAL OFFICE

SOLUZIONI DIGITALI E ARREDO PER IL TUO UFFICIO: CONSULENZA, FORNITURA E ASSISTENZA

# Apprendistato di base

## Si apre anche agli stagionali

Alessandro Olivi ha firmato insieme alle parti sociali ed economiche un protocollo che prevede che l'apprendistato per la qualifica e per il diploma professionale siano validi anche nei settori in cui viene svolta un'attività stagionale, come nel turismo e nel commercio



**Alessandro Olivi,**  
vicepresidente Provincia Autonoma  
di Trento

**C**on questo provvedimento, che ha un forte contenuto innovativo e anticipatore, abbiamo voluto rispondere ad un'esigenza di maggiore flessibilità espressa dal sistema economico e coordinarla con la necessità di assicurare un percorso formativo di qualità per permettere ai giovani di fare un'esperienza e conseguire un titolo che si riveleranno utili nella loro carriera professionale.

Con una formula che si potrebbe dire di part-time verticale abbiamo reso compatibili le esigenze del mondo del lavoro con quelle della formazione". Con queste parole il vice presidente Alessandro Olivi ha commentato la firma con le parti sociali ed economiche di un protocollo che prevede che l'apprendistato per la qualifica e per il diploma professionale siano validi anche nei settori in cui viene svolta

un'attività stagionale, per esempio nel turismo e nel commercio. La firma segue l'approvazione del protocollo da parte della Giunta provinciale. "Con questo atto – ha aggiunto il vice presidente Olivi - si supera la rigidità che c'era prima nel contratto di apprendistato e si permette di concentrare l'attività lavorativa in periodi in cui maggiore è la richiesta da parte del tessuto economico".

### GIOVANI APPRENDISTI

Il protocollo consente ai giovani apprendisti di conseguire un titolo di studio formale dell'istruzione e formazione professionale. In prima applicazione le nuove regole saranno utilizzate nell'ambito del percorso C di Garanzia giovani, dove 40 giovani hanno chiesto di poter acquisire la qualifica professionale mediante l'apprendistato.

Le richieste riguardano soprattutto percorsi nel settore alberghiero e della ristorazione, del commercio e del benessere, che più di altri hanno un carattere di stagionalità. Con questa forma di contratto "misto", in pratica, il ragazzo potrà alternare periodi di formazione in aula a periodi di lavoro stagionale retribuito all'80%.

### LA PROCEDURA

Come funziona la procedura, ovvero, cosa delle fare il ragazzo? I canali di accesso - guardando anche all'esempio che arriva dal vicino Alto Adige - sono sostanzialmente due: o il ragazzo si rivolge al suo referente scolastico avendo già in mano una proposta di lavoro, che si è procurato autonomamente, oppure ancora non

ce l'ha, e allora è la scuola ad aiutarlo a trovarne una, in base alle richieste dei datori di lavoro ma anche delle sue aspettative.

Finito il contratto stagionale il ragazzo torna a scuola e poi, all'avvio di una nuova stagione, inizia nuovamente a lavorare, e così via. In questo modo si riescono a conciliare le esigenze della scuola e quelle del lavoro, tenendo conto che in alcuni settori molto importanti dell'economia locale esso è prevalentemente stagionale.

### IL PROTOCOLLO

Il tutto è stato sancito con la firma dell'integrazione ai precedenti Protocolli del 2013 e 2014, da parte di Provincia, organizzazioni datoriali e sindacati. Il testo contiene in sintesi:

- la definizione dei requisiti di azienda a carattere stagionale;
- la durata del contratto di apprendistato, che quantifica il periodo stabilito di tre e quattro anni, con la somma dei periodi stagionali accumulati.
- la durata della formazione esterna calcolata in proporzione al periodo di lavoro stagionale effettuato e riconosciute come periodo aggiuntivo retribuito nel contratto di lavoro, da realizzare obbligatoriamente anche fuori dalla copertura del periodo previsto nel contratto di lavoro;
- la retribuzione all'80% della retribuzione prevista dalla contrattazione nazionale sia per le ore lavorate sia per le ore formative;
- l'analisi dei risultati ottenuti, a conclusione del primo anno di applicazione dell'apprendistato stagionale.



# POS obbligatorio

## Ritirate le sanzioni

La legge che doveva definire incentivi e sanzioni per il POS obbligatorio è stata accantonata dopo le forti proteste delle parti sociali, i dettagli sul caso

**I**l Disegno di legge 1747 sulle agevolazioni e sanzioni legate al POS obbligatorio è stato ufficialmente ritirato: questa l'ultima decisione del Governo che mette i professionisti e gli esercenti nella condizione di poter evitare l'utilizzo di dispositivi elettronici anche in presenza di pagamenti superiori ai 30 euro senza il rischio di essere multati.

Ricordiamo che, secondo il Ddl in questione, le pene per i trasgressori sarebbero state pari a:

- 500 euro se l'interessato fosse risultato inadempiente a seguito di un primo controllo da parte della Guardia di Finanza o di segnalazioni dei clienti (dopo il pagamento della sanzione, avrebbero dovuto trascorrere massimo 30 giorni per l'adeguamento e massimo 60 giorni per la comunicazione all'organo di competenza dell'avvenuta installazione del POS);
- 1.000 euro se il violatore non avesse proceduto nelle tempistiche sopracitate con l'adeguamento e la comunicazione descritti nel punto precedente (in questo caso ci sarebbe stato ancora un mese di tempo per regolarizzarsi con la normativa prima di incorrere nella sospensione definitiva dell'attività svolta).

Il ritiro delle sanzioni POS obbligatorio giunto dopo le accese proteste delle diverse categorie, è stato giustificato dal firmatario del Ddl Giovanni Bilardi, che ha spiegato

come, allo stato attuale dei fatti, la manovra, invece di mettere a disposizione dei fruitori di servizi un'opzione in più di pagamento, li penalizza a causa dei consistenti costi necessari per allinearsi alla nuova tecnologia.

Prima di pensare alle ammende per

i trasgressori, prosegue Bilardi, sarebbe necessario **prevedere degli incentivi concreti**, per i quali in realtà non vi è copertura finanziaria, che permettano ai più ligi al dovere di potersi regolarizzare senza necessariamente doverci rimettere di tasca propria.





1915/2015  
**Monti in guerra**

**Messner Mountain Museum**

 CORONES  
Opening July 2015

 FIRMIAN  
Bozen/Bolzano

 DOLOMITES  
Cibiana di Cadore

 JUVAL  
Kastelbell/Castelbello

 RIPA  
Bruneck/Brunico

 ORTLES  
Sulden/Solda

Il mercato sarà  
anche globale,  
ma un affare  
è più sicuro,  
semplice e veloce  
quando è locale.

Da oltre trent'anni ti aiutiamo a vendere, comprare e scambiare.

**Bazar, il trentino delle grandi occasioni.**

**BAZAR**

Settimanale di annunci gratuiti



[www.bazar.it](http://www.bazar.it)



0461 362150



335 8285393



0461 362111  
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00



via Chiaie 15, Trento  
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00



via Chiaie 15,  
38122 Trento

# Siti internet

## Attenzione ai cookie

Chiunque gestisce un sito internet deve chiedere agli utenti il consenso espresso e specifico sull'installazione dei cookie

**C**ome è noto i cookie sono stringhe di testo di piccole dimensioni che i siti internet visitati dall'utente inviano al terminale (solitamente al browser), dove vengono memorizzati per essere poi ritrasmessi agli stessi siti alla successiva visita del medesimo utente. Nel corso della navigazione su un sito, l'utente può ricevere sul suo terminale anche cookie che vengono inviati da siti o da web server diversi (c.d. "terze parti"), sui quali possono risiedere alcuni elementi (quali, ad esempio, immagini, mappe, suoni, specifici link a pagine di altri domini) presenti sul sito che lo stesso sta visitando. I cookie, solitamente presenti nei browser degli utenti in numero molto elevato e a volte anche con caratteristiche di ampia persistenza temporale, sono usati per differenti finalità: esecuzione di autenticazioni informatiche, monitoraggio di sessioni, memorizzazione di informazioni su specifiche configurazioni riguardanti gli utenti che accedono al server, ecc.

### IL PROVVEDIMENTO DEL GARANTE

Il legislatore, in attuazione delle disposizioni contenute nella direttiva 2009/136/CE, ha ricondotto l'obbligo di acquisire il consenso preventivo e informato degli utenti all'installazione di cookie utilizzati per finalità diverse da quelle meramente tecniche. Il Provvedimento del Garante stabilisce per i gestori di siti web che, nel momento in cui si accede alla home page (o ad altra pagina, deve immediatamente comparire in primo piano un banner di idonee dimensioni contenente le seguenti indicazioni:

- che il sito utilizza cookie di profilazione al fine di inviare messaggi

pubblicitari in linea con le preferenze manifestate dall'utente nell'ambito della navigazione in rete;

- che il sito consente anche l'invio di cookie "terze parti" (laddove ciò ovviamente accada);
- il link all'informativa estesa, che deve contenere le seguenti ulteriori indicazioni, relative a:
  - uso dei cookie tecnici e analytics;
  - possibilità di scegliere quali specifici cookie autorizzare;
  - possibilità per l'utente di manifestare le proprie opzioni in merito all'uso dei cookie da parte del sito anche attraverso le impostazioni del browser, indicando almeno la procedura da eseguire per configurare tali impostazioni;
- l'indicazione che alla pagina dell'informativa estesa è possibile negare il consenso all'installazione di qualunque cookie;
- l'indicazione che la prosecuzione della navigazione mediante accesso ad altra area del sito o selezione di un elemento dello stesso (ad esempio, di un'immagine o di un link) comporta la prestazione del consenso all'uso dei cookie.

### TEMPI DI ADEGUAMENTO

Il Garante, consapevole dell'impatto, anche economico, che la disciplina sui cookie ha sull'intero settore della società dei servizi dell'informazione, ha previsto un periodo transitorio di un anno per l'adeguamento mediante

le descritte modalità semplificate, con scadenza 2 giugno 2015.

### SANZIONI

Conseguenze del mancato rispetto della disciplina in materia di cookie. Per il caso di omessa informativa o di informativa inidonea, ossia che non presenti gli elementi indicati, oltre che nelle previsioni di cui all'art. 13 del Codice, nel provvedimento del Garante contenente le modalità semplificate, è prevista la sanzione amministrativa del pagamento di una somma da seimila a trentaseimila euro (art. 161 del Codice).

L'installazione di cookie sui terminali degli utenti in assenza del preventivo consenso degli stessi comporta, invece, la sanzione del pagamento di una somma da diecimila a centoventimila euro (art. 162, comma 2-bis, del Codice). L'omessa o incompleta notificazione al Garante, infine, ai sensi di quanto previsto dall'art. 37, comma 1, lett. d), del Codice, è sanzionata con il pagamento di una somma da ventimila a centoventimila euro (art. 163 del Codice).





# IL CENTRO ALL'AVANGUARDIA PER ANIMALI DOMESTICI DI TUTTO IL TRENTINO

Il CDVet, Centro Diagnostico Veterinario, **unico in Trentino**, nasce a Trento per offrire a tutti i medici veterinari, la possibilità di avvalersi di preziosi strumenti diagnostici ultraspecialistici, mediante un servizio efficiente e di alta qualità garantito da una strumentazione CBTC, dalla radiologia diretta, dai servizi di ecografia, ecocardiografia e di endoscopia. Vi è inoltre la possibilità di effettuare visite di tipo neurologico, oculistico, ortopedico, e di utilizzare servizi professionali come la chiropratica.

Il Centro Diagnostico Veterinario dispone delle più moderne attrezzature, di protocolli diagnostici accurati e di uno staff composto unicamente da medici veterinari qualificati.



**Centro Diagnostico**

veterinario

L'unico nel Trentino.

# Editoria: salviamo le edicole rivoluzionando la rete

La proposta di Confesercenti: "Vanno riviste le norme sui prodotti editoriali e gli obblighi degli edicolanti"

**R**ivoluzionare la rete delle edicole, rivedendo la distribuzione così come le norme sul prodotto editoriale e gli obblighi degli operatori, a partire dall'introduzione di una maggiore flessibilità di commercializzazione per i prodotti editoriali non giornalistici, per poter finalmente permettere ai giornalai di fare promozione e marketing. Sono queste alcune delle proposte contenute nel documento costruito da Uil e Fenagi – la federazione nazionale giornalai di Confesercenti - per la riforma del sistema di distribuzione dei quotidiani e periodici, consegnato al Dipartimento Editoria su richiesta del sottosegretario alla presidenza del Consiglio Luca Lotti come contributo di idee per la riforma di settore. "Non sempre cambiare equivale a migliorare, ma per migliorare bisogna cambiare - commenta il presidente Fenagi, Giovanni Lorenzetti, citando Sir Winston Churchill .-

Il documento propone un'idea di fondo che cambia radicalmente il concetto di rete di vendita unica, prospettando una suddivisione per canali della stessa rete in base alla caratteristiche delle attività commerciali. Da qui l'idea di creare un canale 'scelto', fatto di edicole che rispettano criteri di alta qualità e professionali prestabiliti, che assicuri un trattamento di riguardo al prodotto editoriale. Allo stesso tempo, però, bisogna allentare gli obblighi degli edicolanti sui prodotti non giornalistici".

Lorenzetti aggiunge anche che occorre procedere alla rimodulazione del concetto di 'Parità di trattamen-

to', nato per garantire il pluralismo delle testate in edicola.

"Un concetto sempre più obsoleto a causa dell'accessibilità dei nuovi media, e che in futuro dovrebbe essere applicato solo a giornali e riviste, prevedendo invece una commercializzazione più flessibile dei prodotti editoriali che non hanno le caratteristiche della testata giornalistica. Rimodulare il concetto di Parità di trattamento, dare la possi-

bilità di gestire gli abbonamenti sia ai quotidiani che ai periodici ed offrire servizi di pubblica utilità da erogare attraverso l'informatizzazione", conclude Lorenzetti, "è la strada mae-stra da percorrere per riqualificare la rete tradizionale di vendita. Così come l'uso dell'informatizzazione per trasformare le edicole del futuro in centri servizi di pubblica utilità, dal pagamento delle multe alle informazioni turistiche".





# VICINI AL NEPAL

Provincia Autonoma di Trento | Consorzio dei Comuni Trentini | Associazione degli Industriali della Provincia di Trento | Federazione Trentina della Cooperazione | Unione Commercio, Turismo e Attività di Servizio | Confesercenti del Trentino | Associazione Artigiani e Piccole Imprese della Provincia di Trento | Associazione alberghatori della Provincia di Trento | C.G.I.L. del Trentino | C.I.S.L. del Trentino | U.I.L. del Trentino | Coldiretti Trento | Confederazione Italiana Agricoltori | Confagricoltura del Trentino | Associazione Contadini Trentini | SAT | Caritas tridentina | Apeiron | Asoka | ASIA Trento | Fondazione senza frontiere | Trentino for Tibet | Gruppo autonomo volontari per la cooperazione e sviluppo terzo mondo | Raffaella Piva Fund | Ciao Namastè | SOS Villaggi dei bambini | Sulle strade del mondo | Amici trentini | Centro per la formazione alla solidarietà internazionale

Partecipa anche tu, i fondi raccolti saranno destinati a progetti di associazioni trentine operanti in Nepal.

**Il Trentino promuove una raccolta fondi**

c/c: IBAN IT 12 S 02008 01820 000003774828

UniCredit spa – causale: “Fondo Nepal”



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

① 0461 493441  
[serv.emigr-sol.int@provincia.tn.it](mailto:serv.emigr-sol.int@provincia.tn.it)  
[www.trentinocooperazionesolidarieta.it](http://www.trentinocooperazionesolidarieta.it)



# Nepal: insieme si può Continuano gli aiuti

I danni devastanti causati dal terremoto non possono essere dimenticati. Confesercenti ha aderito alla campagna di aiuto: ogni lavoratore può donare un contributo volontario pari all'importo di una o più ore di retribuzione lorda. Per ogni adesione l'azienda corrisponderà una quota di pari importo

**C**onfesercenti del Trentino, le altre organizzazioni imprenditoriali e sindacali del Trentino, unitamente alla Provincia Autonoma di Trento e agli Enti Locali, hanno deciso di assumere un'iniziativa congiunta di solidarietà per interventi di emergenza Terremoto in Nepal per l'anno 2015. L'iniziativa consiste nella donazione di un contributo volontario da parte di ogni singolo lavoratore, pari all'importo di una o più ore di retribuzione lorda, e del corrispondente contributo volontario da parte dell'azienda. Confesercenti del Trentino invita quindi tutti i suoi associati ad attivarsi per la raccolta dei fondi. Nel caso di ditte individuali e familiari e lavoratori autonomi privi di dipendenti, si può aderire



sottoscrivendo il contributo volontario di parte aziendale.

I contributi verranno raccolti dall'azienda tramite versamento con causale

"Fondo di solidarietà TERREMOTO NEPAL 2015" mediante bonifico bancario sul conto presso la Tesoreria della Provincia Autonoma di Trento – Uni-credit spa specificando i codici filiale 5079 e codice ente 400., utilizzando il seguente IBAN: IT 12 S 02008 01820 000003774828.

Il fondo sarà controllato dalle parti che hanno sottoscritto l'accordo, attraverso un Comitato di Garanti che vede la partecipazione di un rappresentante degli imprenditori, uno dei lavoratori e uno della Provincia. Il fondo così costituito servirà a finanziare gli iniziative di solidarietà alle popolazioni colpite. L'utilizzo del fondo sarà dettagliatamente rendicontato alla comunità trentina. Per aderire all'iniziativa potete raccolgere le adesioni e trasmetterle alla cortese attenzione dell'Ufficio paghe di Confesercenti a mezzo fax (0461-434243) o tramite email [ufficiopaghe@rezia.it](mailto:ufficiopaghe@rezia.it) indicante come oggetto Fondo Nepal – Alla Ca Ufficio Paghe. Entro il giorno 31/12/2015.

## Fax simile per la Dichiarazione di adesione

Datore di lavoro \_\_\_\_\_

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_  
con la presente dichiara di \_\_\_\_\_

### VOLER ADERIRE

all'iniziativa di solidarietà per il terremoto nel nepal 2015 promossa con accordo 19 maggio 2015 sottoscritto dalle organizzazioni datoriali e sindacali del trentino, dalla provincia autonoma di trento e dagli enti locali.

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

# LA NOSTRA DISTILLERIA: IL FRUTTO DI UN AMORE CHE LIEVITA DAL MILLE NOVECENTO QUARANTA NOVE.

STUDIO BI QUATTRO



## GRAPPA TRADIZIONE TRENTINA

Per la partecipazione alle visite guidate  
è gradita la prenotazione:  
Nogaredo (Trento)  
tel. +39 0464 304554  
e-mail: [distilleria@marzadro.it](mailto:distilleria@marzadro.it)



**MARZADRO**  
*Distillatori per passione dal 1949*

[www.marzadro.it](http://www.marzadro.it)

# Amministratore designato È nulla la clausola quando...



Carlo Callin Tambosi,  
avvocato

## *Cassazione civile sez. II, 24 maggio 2013, n. 13011*

*In tema di condominio negli edifici, l'art. 1138 comma 4 c.c. dichiara espressamente non derogabile dal regolamento, tra le altre, la disposizione dell'art. 1129 c.c., la quale attribuisce all'assemblea la nomina dell'amministratore e stabilisce la durata dell'incarico; ne deriva la nullità della clausola del regolamento che riservi ad un determinato soggetto, per un tempo indeterminato, la carica di amministratore del condominio, sottraendo all'assemblea il relativo potere di nomina e di revoca, senza che abbiano a tal fine rilievo il rapporto in concreto esistente tra i condomini o l'attività esercitata nell'edificio.*



**C**apita a volte di trovare nel regolamento condominiale la seguente clausola: il primo amministratore verrà designato dal costruttore. In altri casi capita che in via di fatto il primo amministratore venga nominato dal costruttore e provveda direttamente a convocare la prima assemblea.

Nel primo caso va rilevato che la clausola del regolamento che attribuisce ad un singolo condomino o addirittura ad un soggetto estraneo al condominio il potere di nominare l'amministratore è del tutto nulla in quanto viola l'articolo 1138 del codice civile che stabilisce l'inderogabilità ad opera del regolamento di alcune norme in materia condominiale tra le quali, appunto, l'articolo 1129 che disciplina la nomina dell'amministratore da parte dell'assemblea. La clausola è nulla e quindi l'amministratore andrà nominato dall'assemblea con le maggioranze prescritte dalla legge.

Quanto alla seconda evenienza qui non vi è una nomina da parte del costruttore, ma una nomina fatta dall'assemblea dopo l'atto di convocazione della prima riunione da parte dell'amministratore materialmente incaricato dal costruttore. In questo caso la nomina dell'amministratore nella prima assemblea è invece

valida. Non è valido invece il procedimento di convocazione poiché, prima della nomina, l'amministratore non ha potere di convocare la riunione. Ma si tratta in questo caso di un vizio procedurale che se non viene fatto valere dai condomini con l'impugnazione della delibera diviene irrilevante.

# Giorgio assicura colori vivi anche nelle città.



## Realizzazione e manutenzione verde pubblico

Realizzazione e manutenzione giardini - Idrosemina - Disbosramento e potatura - Realizzazione impianti irrigazione centralizzati  
(Isopraluoghi, i consigli e gli eventuali preventivi di spesa sono gratuiti)



Sarche (TN) - Via del Leccio, 1 - Tel./Fax 0461 563127 - cell. 339 2920221 - [giorgio.sommadossi@alice.it](mailto:giorgio.sommadossi@alice.it)  
[www.sommadossigiorgio.it](http://www.sommadossigiorgio.it)

# In breve...

## Start up e imprese

### Nuovo sportello INPS-CCIAA

Avanti con le start up e le nuove imprese. Arriva per i giovani imprenditori con un nuovo sportello – il cui servizio sarà gratuito – a garanzia dell'informazione su vincoli e obblighi previdenziali grazie a un protocollo d'intesa tra Inps e Camera di Commercio.

“Troppo spesso assistiamo alla nascita di imprese con ottimi business plan – dice Marco Zanotelli, direttore regionale INPS Trentino-Alto Adige – ma che naufragano nel corso del tempo perché non hanno attentamente considerato gli obblighi fiscali o previdenziali”. In base ai dati forniti dal Registro delle imprese, le start-up innovative trentine sono 103, dato che colloca la provincia ai primi posti nella graduatoria assoluta a livello nazionale, vicino a province di grandi dimensioni e città metropolitane come Milano, Roma, Torino e Bologna. Il protocollo sosterrà il progetto della Direzione regionale INPS per il Trentino-Alto Adige rivolto ai titolari di nuove imprese e start-up innovative sia individuali che societarie, per garantire loro uno spazio dedicato che assicuri l'informazione rispetto ad adempimenti e agevolazioni e garantisca l'assistenza necessaria sotto il profilo assicurativo-previdenziale.

Lo Sportello integrato INPS-CCIAA, operativo da giugno, si trova presso la sede provinciale dell'INPS di via Orfane a Trento.

## Europa e lavoro

### Nuovi bandi

La Provincia autonoma di Trento ha lanciato un nuovo bando del Fondo Sociale Europeo che consente full immersion linguistici e tirocini professionali all'estero per giovani trentini tra i 18 ed i 26 anni. Il progetto MoVE offre a circa 260 giovani, per l'anno 2015, la possibilità di partecipare a delle esperienze presso i Paesi dell'Unione Europea. Il progetto è finalizzato allo sviluppo di competenze utili alla costruzione del percorso esperienziale, formativo e professionale personale, con lo scopo di favorire l'internazionalizzazione e l'apertura del tessuto produttivo provinciale per sostenere l'occupabilità e le transizioni in contesti organizzativi sempre più contraddistinti da dinamiche di internazionalizzazione e innovazione tecnologica. Il progetto prevede full immersion linguistici della durata di 4 settimane in Francia, Germania, Irlanda, Spagna o Regno Unito nel periodo 20/09/2015 – 17/10/2015; tirocini professionali all'estero della durata di 12 settimane (per complessivi 20 posti), che prevedono, oltre a 3 settimane di full immersion linguistica, ulteriori 9 settimane di tirocinio formativo presso imprese o organizzazioni estere in Germania, Irlanda o Regno Unito nel periodo 06/09/2015 – 28/11/2015. Info: [sportello.europa@unione.tn.it](mailto:sportello.europa@unione.tn.it), tel 0461/880405.

## Vivoli: Bene investimenti ma rimane questione credito

“Ignazio Visco, Governatore della Banca d'Italia, segnala che le opportunità di crescita oggi ci sono ma vanno rafforzate. È in particolare condivisibile il passaggio che indica nelle infrastrutture un terreno di rilancio della nostra economia, con un progetto serio di manutenzione del territorio e di valorizzazione del paesaggio che darebbe fra l'altro anche innegabili vantaggi al turismo, settore che può dare un contributo importante al ritorno alla crescita del Paese: è un percorso di proposta che Confesercenti intende sviluppare anche nel prossimo futuro a partire dalla Assemblea annuale che si terrà in Giugno”. Così il presidente di Confesercenti Nazionale, Massimo Vivoli, ha commentato la relazione del Governatore Visco, in occasione dell'assemblea della Banca d'Italia. “Importante anche il riferimento del Governatore alla necessità di proseguire sul terreno delle riforme, e quello che segnala la sostanziale stabilità del sistema previdenziale, in controtendenza rispetto alle polemiche di questo periodo. Dalla relazione si evince anche che, purtroppo, rimane aperta la questione del credito, in particolare dell'accesso ai finanziamenti da parte delle imprese più piccole: un intervento su questo fronte è ormai non più rinviabile”.



# Vendo&Compro

**CEDESI posteggi tavelle non alimentare** mercati estivi: settimanale di Lavarone (giovedì), quindicinale di Folgaria (martedì), settimanale di Alleghe (martedì) e quindicinale di Baselga di Pinè (venerdì). Telefonare 336/666448.

Rif. 457

**CEDESI posteggi tavelle non alimentare** mercato stagionale estivo (dal 15/06 al 15/09) ogni giovedì a Selva Gardena (BZ). Telefonare: 340/3607259.

Rif. 463

**CEDESI attività di tabacchi/lotto/superenalotto** con annessa attività commerciale di vendita cartoleria/giocattoli/profumeria in Vigolo Vattaro. Prezzo interessante! Trattativa privata. Telefonare 347/9141416 oppure 0461/847351 (in orario 8.00/12.00 - 15.30/19.00).

Rif. 465

**CEDESI posteggi tavelle non alimentare** fiere di Caldonazzo (S.Sisto), Folgaria (maggio), Fondo (S. Giacomo), Mori (Primavera) e Romeno. Telefonare 346/6351352.

Rif. 466

**CEDESI posteggi tavelle non alimentare** mercato settimanale di Aldeno (lunedì) e fiere annuali di Pressano (Ottava), Cles (maggio), Moena (ottobre), Tione (Termen) e Riva del Garda (S. Andrea). Telefonare 346/8553989.

Rif. 467

**VENDESI Auto Market Iveco** mt. 6 portata q.li 75 settore alimentare. Telefonare 338/6103026.

Rif. 469

**CEDESI posteggi tavelle non alimentari** mercati di Arco (quindicinale mercoledì), Malè (quindicinale/mensile mercoledì), Tione (quindicinale del lunedì), Caldonazzo (settimanale del venerdì). Telefonare 336/260983

Rif. 470

**CEDESI posteggi tavelle alimentari** mercati settimanali di Romallo (lunedì), S. Michele all'Adige (martedì), Livo (mercoledì), Vigo di Ton (giovedì), Sanzeno (venerdì), Brez (sabato), Moena mercato stagionale estivo del 2° e 4° mercoledì di luglio-agosto e fiere di Moena (3), Predazzo luglio, Trento S. Giuseppe + varie. Vendesi anche auto market rosticceria accessoriato in ottimo stato. Telefonare 346/6752897

Rif. 472

**CEDESI posteggi tavelle non alimentari** mercati di Lavarone (fraz. Chiesa + Capella), Malè, Coredo, Castello Tesino + veicolo Mercedes 316 automatico + telo elettrico restringibile. Telefonare 328/0761902

Rif. 477

**CEDESI o AFFITTASI posteggi tavelle non alimentari** mercato settimanale del sabato a Pergine Valsugana.

Telefonare 339/7501777. Rif. 478

**CEDESI o AFFITTASI posteggi tavelle non alimentari** mercati estivi di Canove del mercoledì e Roana del venerdì (Altopiano di Asiago) e fiere di Lavis (Lazzera), Fiera di Primiero (aprile), Laives (maggio). Telefonare 339/3752432. Rif. 479

**CEDESI posteggi tavelle non alimentari** mercati mensili di Cles del lunedì e Malè del mercoledì. Telefonare 339/7769766.

Rif. 481

**CEDESI posteggi tavelle non alimentari** mercati di Rovereto (martedì), e del veronese: S. Bonifacio (mercoledì), Golasine (giovedì), Saval (venerdì), Stadio (sabato) e fiere di Trento (S. Giuseppe, S. Lucia, Dom. D'oro), Lavis (Lazzara), S. Bonifacio (VR) 25 aprile, Cles (novembre), Riva (S. Andrea). Recapito: e-mail: andreis459@gmail.com

Rif. 482

**CEDESI posteggi tavelle non alimentari** mercati quindicinale del Brennero (2 posteggi) e di Cles mensile del lunedì + fiere di Stegona (ottobre), Bronzolo (maggio e ottobre), Laives (ottobre), Cles. Telefonare 329/9311188.

Rif. 483

**ITEA informa** che all'Albo dell'Istituto sono esposti i Bandi di Asta Pubblica per la locazione delle seguenti unità immobiliari: TRENTO - Via S. Marco, 30 - mq. 104 uso negozio

TRENTO - Cadine Via di Cultura 130 - mq. 132 uso negozio

Per informazioni telefonare Itea - signora Marisa Defant 0461/ 803292 o consultare il sito internet <http://www.itea.tn.it> - "Immobiliare – Aste Pubbliche".

Rif. 485

**CEDESI o AFFITTASI posteggi** mercato del giovedì a Bolzano (posto nr.1 via Rovigo ALIMENTARE) e fiere (FIORI E PIANTE) di Trento (San Giuseppe - 2 posti), Bolzano (Api, Domenica d'Oro, cimitero, maggio e ricorrenze), Brunico (maggio - 2 posti), Ora (25 aprile). Telefonare 338/4641722 - 340/2358683. Rif. 486

**CEDESI posteggi tavelle non alimentare** mercati settimanali di Trento (giovedì) e Pergine Valsugana (sabato). Telefonare 328/7648467.

Rif. 487

**CEDESI posteggi tavelle alimentari** mercati settimanale di Merano del martedì

(2 posti) e Malles (1 posto al mercoledì e 2 posti al giovedì). Telefonare 338/5200009 o scrivere e-mail katiundra@live.it

Rif. 488

**CEDESI posteggi tavelle non alimentari** mercato settimanale del sabato a Pergine. Telefonare 339/1250460.

Rif. 489

**CEDESI posteggi tavelle non alimentari** mercato estivo di Rio Pusteria + Valle Aurina (BZ), principali fiere dell'Alto Adige (30), principali fiere del Trentino (13), fiere di Cortina, Arsiè, S. Vito (BL) e graduatoria mercati di Bolzano e Merano. Telefonare 328/4192254.

Rif. 490

**ITEA informa** che all'Albo dell'Istituto sono esposti i Bandi di Asta Pubblica per la locazione delle seguenti unità immobiliari:

BORGO VALSUGANA – Via Salandra 3 e 5/A – 2 locali mq. 63 e mq 36;

MEZZOLOMBARDO – Via Roma 17–1 locale mq. 52 + cantina mq. 23;

MEZZOLOMBARDO – Via Roma 17–1 locale mq. 49;

TRENTO – Viale dei Tigli - 1 locale mq. 72 + cantina mq. 23.

Per informazioni telefonare Itea - signora Marisa Defant 0461/ 803292 o consultare il sito internet <http://www.itea.tn.it> - "Immobiliare – Aste Pubbliche".

Rif. 491

**AFFITTASI posteggi tavelle alimentari** e non alimentari mercato settimanale del lunedì in Piazza Fiera a Trento mq 28. Telefonare 335/5411532.

Rif. 492

**CEDESI posteggi tavelle non alimentari** fiere di Laives (2), Borgo Valsugana, Caldonazzo, Bolzano (5), Prato allo Stelvio (2), Malles e posizione in graduatoria fiere di Laces (4 fiere 2° in grad.) e Coldrano. Telefonare 328/4192254.

Rif. 493

**CEDESI o AFFITTASI annualmente posteggi tavelle alimentari** fiere di Pieve di Cadore (giugno, settembre e novembre), Auronzo di Cadore (luglio e ottobre), Valle di Cadore (aprile e novembre), S. Stefano di Cadore (novembre), Lozzo di Cadore (ottobre), Pozzoleone (febbraio). Telefonare 335-6033919.

Rif. 494

**CEDESI posteggi tavelle non alimentari mercati** settimanali di Rovereto al martedì (posto ad angolo), Trento al giovedì (2 posti ad angolo), quindicinale di Malè al mercoledì (posto ad angolo), mensile di Cles del lunedì. Telefonare 335-6089413.

Rif. 495

**ITINERARI  
FOLK  
2015**



# ROTTE ATLANTICHE

## MUSICHE TRA LE RIVE DELL'OCEANO

VENERDÌ 3 LUGLIO 2015 ore 21.00  
TRENTO | CORTILE SCUOLE CRISPI

**ROBERTA ALLOISIO  
IN "XENA TANGO"**

MERCOLEDÌ 8 LUGLIO 2015 ore 21.00  
TRENTO | CORTILE SCUOLE CRISPI

**LOS PACHAMAMA**

VENERDÌ 10 LUGLIO 2015 ore 21.00  
TRENTO | CORTILE SCUOLE CRISPI

**BLUEGRASS STUFF**  
special guest **VIOLETTA ZIRONI**

VENERDÌ 17 LUGLIO 2015 ore 21.00  
TRENTO | CORTILE SCUOLE CRISPI  
**MILLADOIRO**

MERCOLEDÌ 22 LUGLIO 2015 ore 21.00  
TRENTO | CORTILE SCUOLE CRISPI  
**KOBO TOWN**

VENERDÌ 24 LUGLIO 2015 ore 21.00  
TRENTO | CORTILE SCUOLE CRISPI

**BEPPE GAMBETTA  
& TIM WILLIAMS**

MERCOLEDÌ 29 LUGLIO 2015 ore 21.00  
TRENTO | CORTILE SCUOLE CRISPI

**SIN FRONTERAS**

VENERDÌ 31 LUGLIO 2015 ore 21.00  
TRENTO | CORTILE SCUOLE CRISPI

**THE HENRY GIRLS**

LUNEDÌ 3 AGOSTO 2015 ore 21.00  
TRENTO | CORTILE SCUOLE CRISPI  
**SONGHOY BLUES**

MERCOLEDÌ 5 AGOSTO 2015 ore 21.00  
TRENTO | GIARDINO S. CHIARA  
**SOVVERSAMBA**

LUNEDÌ 10 AGOSTO 2015 ore 21.00  
TRENTO | CORTILE SCUOLE CRISPI

**I LIGURIANI**

MERCOLEDÌ 12 AGOSTO 2015 ore 21.00  
TRENTO | CORTILE SCUOLE CRISPI  
**ČAČI VORBA**

VENERDÌ 14 AGOSTO 2015 ore 21.00  
TRENTO | GIARDINO S. CHIARA

**JOE DRISCOLL  
& SEKOU KOUYATÉ**

### INFO

Centro Servizi Culturali S. Chiara  
Tel. 0461 213834 - n. verde 800 013952  
[www.csc.tn.it](http://www.csc.tn.it)

Centro Santa Chiara @CentroSChiara

# MUTUO CASA L'OFFERTA DELL'ESTATE!

1,40%\*

Spread da

per **nuovi mutui**  
**o trasferimenti**  
**da altre banche**  
(surroga)



Fino al 30 settembre 2015

Se devi costruire, comprare casa o hai già un mutuo  
presso un'altra banca ti aspettiamo in filiale.

[www.caribz.it](http://www.caribz.it) ☎ 840 052 052



**SPARKASSE**  
CASSA DI RISPARMIO

**Messaggio pubblicitario con finalità promozionale.** Per l'ITAEG, per le condizioni contrattuali ed economiche del prodotto e per quanto non espressamente indicato, è necessario consultare i fogli informativi disponibili presso le filiali della Cassa di Risparmio di Bolzano e sul sito internet [www.caribz.it](http://www.caribz.it). La Banca si riserva in ogni caso la valutazione dei requisiti e del merito creditizio necessari per la concessione del mutuo. // \* Con riferimento all'offerta promozionale valida per mutui erogati entro il 30/09/2015, per importi minori del 50% del valore dell'immobile e fino all'importo massimo di 250.000 euro per mutuo, lo spread dell'1,40% applicabile a tasso variabile Euribor 3 mesi arrotondato all'1/8 di punto superiore corrisponde ad un TAEG pari a 1,79% calcolato al tasso di 1,525% (parametro Euribor 3 mesi (365) del 30/03/2015 pari a 0,018%, arr. all'1/8 sup., maggiorato di uno spread pari all'1,40%) su un capitale di € 100.000,00 per la durata di 10 anni.